

**Генеральная Ассамблея**

Пятьдесят первая сессия

50-е заседание

Понедельник, 4 ноября 1996 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Разали Исмаил (Малайзия)

Заседание открывается в 10 ч. 05 м.

Бутан, Индия, Исламская Республика Иран, Кения, Нигерия и Пакистан.

Пункт 23 повестки дня**Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Афро-азиатским консультативно-правовым комитетом**

В втором пункте преамбулы проекта резолюции Генеральная Ассамблея заявляет о том, что она рассмотрела доклад Генерального секретаря, содержащийся в документе A/51/360, и с удовлетворением отмечает прогресс, достигнутый на пути укрепления сотрудничества между системой Организации Объединенных Наций и Афро-азиатским консультативно-правовым комитетом (ААКПК), в частности в том, что касается программы Десятилетия международного права Организации Объединенных Наций и программ в области окружающей среды и устойчивого развития.

Доклад Генерального секретаря (A/51/360)**Проект резолюции (A/51/L.13)**

Председатель (говорит по-английски): Я предоставляю слово представителю Филиппин, который представит проект резолюции A/51/L.13.

Г-н Гоко (Филиппины) (говорит по-английски): Для меня как Председателя Афро-азиатского консультативно-правового комитета (ААКПК) честь и привилегия представить проект резолюции, озаглавленный "Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Афро-азиатским консультативно-правовым комитетом", который содержится в документе A/51/L.13. Авторами проекта резолюции являются Китай, Кипр, Египет, Индонезия, Япония, Шри-Ланка, Судан, Уганда и Филиппины. Со времени опубликования проекта резолюции следующие страны присоединились к числу авторов:

Уместно отметить, что в течение рассматриваемого периода секретариат ААКПК организовал в рамках тридцать пятой сессии Консультативного комитета, состоявшейся в марте 1996 года в Маниле, специальное заседание по вопросу об учреждении международного уголовного суда, которое стало форумом для неофициального обмена мнениями по проекту статута, разработанного Комиссией международного права для этого международного уголовного суда. Я выполнял функции председателя на этом заседании. В ААКПК входят следующие страны: Бахрейн, Бангладеш,

Китай, Кипр, Арабская Республика Египет, Гамбия, Гана, Индия, Индонезия, Исламская Республика Иран, Ирак, Япония, Иордания, Кения, Корейская Народно-Демократическая Республика, Республика Корея, Кувейт, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Маврикий, Монголия, Мьянма, Непал, Нигерия, Оман, Пакистан, Государство Палестина, Филиппины, Катар, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Сомали, Шри-Ланка, Судан, Сирийская Арабская Республика, Объединенная Республика Танзания, Таиланд, Турция, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты и Йеменская Арабская Республика. Ботсвана является ассоциированным членом; Австралия и Новая Зеландия имеют статус постоянных наблюдателей. За исключением трех или четырех государств все эти государства-члены участвовали в заседании, проходившем в марте 1996 года.

Доклад о ходе специального совещания был препровожден Председателю Подготовительного комитета по вопросам учреждения международного уголовного суда. ААКПК был представлен на первой и второй сессиях Подготовительного комитета, и секретариат ААКПК представит Консультативному комитету доклад по этому вопросу на его тридцать шестой сессии, которая состоится в Тегеране в 1997 году.

Следует напомнить о том, что предложение о проведении периодических совещаний юрисконсультов государств-членов с целью содействия неофициальному обмену мнениями по актуальным проблемам и вопросам было инициировано и одобрено на пятнадцатой сессии ААКПК, проходившей в Токио в 1974 году. С тех пор был проведен целый ряд заседаний, на которых рассматривались, в частности, такие вопросы, как организация правовых консультативных услуг правительствам государств-членов, юрисдикционный иммунитет государств, совершенствование работы Шестого комитета, содействие более широкому использованию возможностей Международного Суда, осуществление многосторонних конвенций, принятых под эгидой Организации Объединенных Наций, роль Международного Суда в мирном урегулировании экологических споров, Конференция Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Всемирная конференция по правам человека и совместные мероприятия по освоению ресурсов морского дна.

Представители 42 государств - членов Организации Объединенных Наций приняли участие в совещании юрисконсультов, организованном ААКПК в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций здесь, в Нью-Йорке, 9 октября 1995 года. На совещании присутствовали Председатель Генеральной Ассамблеи, а также судья Международного Суда, Юрисконсульт Организации Объединенных Наций и Генеральный секретарь ААКПК. Все они выступили на этом совещании, где я также был председателем.

ААКПК будет отмечать сороковую годовщину своего учреждения 14 ноября 1996 года. Секретариат ААКПК вот уже в течение 40 лет обслуживает африканские и азиатские государства и будет прилагать дальнейшие усилия в этом плане в предстоящие годы. К празднованию сороковой годовщины секретариат ААКПК приурочит выпуск специальной публикации статей по международному праву известных и авторитетных юристов, правительственных должностных лиц и представителей международных организаций. Предлагаемый сборник статей печатается и будет издан 14 ноября 1996 года в день годовщины учреждения ААКПК.

В пункте 5 постановляющей части проекта резолюции Генеральная Ассамблея обратилась с просьбой к ААКПК представить для рассмотрения на ее пятьдесят третьей сессии доклад о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и ААКПК. Поэтому важно, чтобы Генеральная Ассамблея приняла проект резолюции, содержащийся в документе A/51/L.13, на основе консенсуса.

Г-н де Сильва (Шри-Ланка) (говорит по-английски): Для Шри-Ланки большая честь сотрудничать с Афро-азиатским консультативно-правовым комитетом (ААКПК) с первого дня его учреждения. ААКПК играет неоценимую и историческую роль с пятидесятых годов в деле содействия более широкому пониманию важности международных правовых вопросов странами Азии и Африки, получившими независимость после освобождения от оков длительного колониального господства. Он содействовал формулированию и прогрессивному развитию существующих норм и принципов международного права с учетом политических и экономических потребностей и чаяний развивающихся стран Азии и Африки.

В течение многих лет Комитет вносит уникальный вклад в осуществление инициатив Организации Объединенных Наций в области кодификации и прогрессивного развития международного права. Импульс, который Комитет придал переговорам в ходе третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву имеет поистине исключительное значение. Его вклад в развитии концепции исключительных экономических зон, в частности, свидетельствует о неocenимой роли Комитета в деле создания нового правового режима океанов. Комитет также принимал активное участие в работе Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, а также активно участвовал в разработке правовых документов, которые явились результатом этой инициативы, в частности Конвенции о биологическом разнообразии и Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата.

Мы признательны Генеральному секретарю ААКПК за его выступление на Генеральной Ассамблее, в котором он изложил шаги, предпринятые Комитетом по обеспечению непрерывного и тесного сотрудничества между обеими организациями. Мы также приветствуем доклад Генерального секретаря, в котором особо отмечается необходимость укрепления такого сотрудничества. Все это четко свидетельствует о том, что Афро-азиатский консультативно-правовой комитет продолжает свою деятельность, направленную на укрепление роли Организации Объединенных Наций и ее органов, в частности Комиссии международного права и Международного Суда.

Предпринятые в последнее время ААКПК программы и инициативы касаются сложного и актуального для его государств-членов круга вопросов. На недавней сессии Комитета в Маниле специальное заседание было посвящено обсуждению проекта статута предложенного международного уголовного суда. Важность и сложность вопросов, связанных с этой инициативой, обуславливают необходимость как можно более широкого участия стран Азии и Африки в подготовительной работе. В связи с 50-й годовщиной Международного Суда в Дели был проведен семинар, посвященный вопросу обеспечения более широкого использования Суда в мирном урегулировании споров. В настоящее время в сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам

беженцев (УВКБ) ААКПК занимается организацией семинара по вопросам правовой защиты беженцев, который рассмотрит вопросы, касающиеся статуса беженцев и обращения с ними, а также вопрос о перемещенных внутри стран лицах. Осуществляя такую программу работы, концентрирующуюся на актуальных правовых вопросах, Комитет стремится гарантировать наличие афро-азиатского аспекта на нынешних международных переговорах.

Таким образом, Комитету принадлежит последовательная и важная роль в этих текущих инициативах Организации Объединенных Наций. Поскольку современное международное право призвано решать новые задачи, возникающие в эпоху после "холодной войны", Комитет должен обеспечивать надлежащее отражение интересов афро-азиатских стран при формулировке новых правовых норм и принципов. Для этого необходимо тесное и эффективное сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и ААКПК.

Поэтому Шри-Ланка приветствует все усилия, направленные на упрочение сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и ААКПК. Мы с удовлетворением стали соавторами проекта резолюции A/51/L.13 и призываем принять этот проект консенсусом.

Г-н Чэнь Шицю (Китай) (говорит по-китайски): За 40 лет своего существования Афро-азиатский консультативно-правовой комитет (ААКПК) превратился в важную и уникальную организацию межправительственного и регионального характера на международной арене, а число его полноправных государств-членов увеличилось с семи до 43 в настоящее время. Он служит не только форумом, в рамках которого азиатские и африканские страны проводят обсуждения, консультации и сотрудничают в решении правовых и других вопросов, представляющих общий интерес, но и вносит важный вклад в содействие делу прогрессивного развития и кодификации международного права, с тем чтобы оно лучше служило международному миру и развитию.

В 1980 году ААКПК стал наблюдателем в Генеральной Ассамблее. С тех пор эти две организации стали сотрудничать еще теснее. Представитель Генерального секретаря участвует в ежегодных заседаниях ААКПК, а ААКПК направляет делегатов для участия в различных заседаниях в системе Организации Объединенных Наций, к

которым относятся сессии Генеральной Ассамблеи, заседания Шестого комитета, сессии Комиссии международного права (КМП) и Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (ЮНСИТРАЛ). Таким образом, ААКПК активно участвует в рассмотрении различных вопросов, входящих в сферу его компетенции, и вносит позитивный вклад в их решение. ААКПК предпринимает усилия для корректировки своей программы работы с целью придания приоритетного значения тем вопросам, которые представляют актуальный интерес для Организации Объединенных Наций, и предпринял ряд инициатив по осуществлению деятельности в целях упрочения роли Организации Объединенных Наций.

Следует особо упомянуть, что ААКПК уделяет большое внимание сотрудничеству с КМП. Помимо приглашения Председателя КМП для участия и представления доклада о работе Комиссии на своем ежегодном заседании, ААКПК постоянно включает доклад о работе каждой сессии КМП в свою повестку дня, проводит его обсуждение и вносит свои предложения. В свою очередь, Генеральный секретарь ААКПК участвует в работе каждой сессии КМП и представляет доклад о работе ААКПК. Мы считаем, что такое сотрудничество является плодотворным и удовлетворительным.

ААКПК предпринимает активные усилия по содействию более широкому использованию возможностей Международного Суда и опубликовал исследование в этой области. В январе этого года Комитет провел в Дели симпозиум по вопросу деятельности и функционирования Международного Суда в связи с его 50-й годовщиной и в целях поощрения его членов к укреплению роли Суда.

Своей резолюцией 44/23 Генеральная Ассамблея провозгласила 1990-1999 годы Десятилетием международного права Организации Объединенных Наций. Положительно откликнувшись на это решение, секретариат ААКПК подготовил документ с кратким изложением ряда проектов и прагматических видов деятельности, которые будут осуществлены в ходе Десятилетия. ААКПК и правительство Катара совместно провели Катарскую конференцию по международному праву, которая явилась позитивным вкладом в дело поощрения более широкого понимания принципов международного права в странах азиатского и африканского регионов

и в дело содействия прогрессивному развитию международного права.

ААКПК продолжает внимательно следить за ходом осуществления различных международных инструментов, принятых на Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, и, в частности, за осуществлением Повестки дня на XXI век. Комитет принял участие во многих переговорах, проведенных в области окружающей среды и развития под эгидой Организации Объединенных Наций, и внимательно изучил соответствующие проекты конвенций, предоставив тем самым полезную помощь своим государствам-членам на различных переговорах.

Недавно в ходе своей тридцать пятой ежегодной сессии в марте 1996 года ААКПК организовал специальное заседание по вопросу создания международного уголовного суда. Это дало возможность с пользой провести подробное обсуждение важных вопросов, касающихся создания суда, и продвинуться в направлении достижения взаимопонимания и сотрудничества между государствами-членами по этому вопросу.

С учетом вышесказанного мы с удовлетворением отмечаем крепнущее сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и ААКПК. Мы надеемся, что эффективное сотрудничество между этими двумя организациями в области поэтапного развития и кодификации международного права, а также в других представляющих взаимный интерес областях может быть еще больше упрочено с целью внести позитивный вклад в дело содействия дружественному сотрудничеству стран, поддержанию международного мира и безопасности, общему процветанию всех обществ и достижению справедливого и прочного нового международного порядка, основанного на пяти принципах мирного сосуществования и в духе Бандунгской конференции.

Китайское правительство придает большое значение работе ААКПК. После того, как в 1983 году Китай стал полноправным членом Комитета, он активно участвует во всех ежегодных сессиях этой организации и с успехом провел у себя в стране ее двадцать девятую сессию в 1990 году. Китайское правительство будет и впредь, как всегда, оказывать полную поддержку работе ААКПК и внесет свой вклад в дело повышения его роли и влияния, а также

развития его тесного сотрудничества с Организацией Объединенных Наций.

Г-н Суамин (Индонезия) (говорит по-английски):
Позвольте мне в начале своего выступления выразить нашу признательность Генеральному секретарю за доклад, озаглавленный "Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Афро-азиатским консультативно-правовым комитетом", который содержится в документе A/51/360. В докладе содержится информативный отчет о деятельности Комитета за последнее время.

Уместно напомнить, что Афро-азиатский консультативно-правовой комитет (ААКПК) был весомым итогом исторической Бандунгской конференции, которая придала стимул законным чаяниям и требованиям народов Азии и Африки в отношении создания более справедливого и демократического международного правового порядка. Самоочевидным был тот факт, что для того, чтобы положения права уважались всеми государствами, оно должно учитывать мнения развивающихся государств, независимо от различий в политической, правовой и социальной системах, и основываться на уважении принципов суверенитета, целостности и невмешательства. Индонезия в качестве одного из пяти государств - основателей ААКПК гордится достижениями Комитета, особенно его усилиями по признанию и соблюдению принципов международного права.

В ходе своей работы ААКПК ориентирует свою деятельность на дополнение деятельности Организации Объединенных Наций, с тем чтобы укрепить роль Организации. В этом контексте он установил тесные отношения с Организацией и ее различными учреждениями, работающими в области права и экономических и гуманитарных вопросов. Это привело к принятию Генеральной Ассамблеей решения на ее тридцать пятой сессии предоставить Консультативному комитету статус наблюдателя - этой чести удостоено мало международных организаций.

После серии консультаций между должностными лицам Организации Объединенных Наций и ААКПК была утверждена программа сотрудничества, которая определила следующие конкретные области: рамки сотрудничества; представительство на совещаниях и конференциях; укрепление роли Организации Объединенных Наций и Десятилетие международного

права Организации Объединенных Наций; содействие более широкому использованию возможностей Международного Суда; меры, направленные на содействие ратификации и претворению в жизнь Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву; международное экономическое сотрудничество в целях развития; другие вопросы, находящиеся в настоящее время на рассмотрении ААКПК; и сороковая годовщина ААКПК.

Мы с благодарностью отмечаем степень и масштабы сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и секретариатом ААКПК. Помимо содействия кодификации ААКПК прилагает усилия в области процесса ратификации конвенций и договоров Организации Объединенных Наций. В этой связи он неустанно работает над распространением информации и обеспечением более широкого признания международного права своими государствами-членами. За рассматриваемый период ААКПК был представлен на многих совещаниях и конференциях, в том числе Конгрессе Организации Объединенных Наций по публичному международному праву, Конференции Организации Объединенных Наций по трансграничным рыбным запасам и запасам далеко мигрирующих рыб, Межправительственном переговорном комитете по Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, второй сессии Конференции сторон - участников рамочной Конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, Группе экспертов по международному экологическому праву, призванной обеспечить устойчивое развитие, и девятом Конгрессе Организации Объединенных Наций по предотвращению преступлений и обращению с правонарушителями.

Моя делегация считает, что роль ААКПК должна быть укреплена дальнейшим образом в рамках программы Десятилетия международного права Организации Объединенных Наций. Мы считаем, что Десятилетие предоставляет уникальную возможность укрепления сотрудничества между двумя организациями, в частности в рамках программ семинаров и стипендий в сотрудничестве с другими специализированными учреждениями в интересах развивающихся стран. Мы также с удовлетворением отмечаем, что ААКПК организовал форум для обмена мнениями по работе Специального комитета по учреждению международного уголовного суда. Результаты этих обсуждений оказались полезными для

сессий Подготовительного комитета. Кроме этого, моя делегация испытывает удовлетворение в связи с предложением выпустить особое издание по случаю сороковой годовщины ААКПК.

Что касается содействия ратификации и осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, то Индонезия последовательно поддерживает деятельность ААКПК в этой крайне важной области. По настоятельному предложению Индонезии в 1970 году ААКПК оказал помощь государствам Азии и Африки в подготовке третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву. Мы с удовлетворением отмечаем, что работа Консультативного комитета сейчас включает содействие эффективному участию государств-членов в Международном органе по морскому дну. В этом контексте его усилия направлены на разработку общей политики и стратегии на временный период до того момента, как коммерческая добыча полезных ископаемых, залегающих в глубоководных районах морского дна, станет рентабельной.

В эпоху, когда рушатся торговые барьеры, вопросу международного экономического сотрудничества в целях экономического развития должно уделяться особое внимание. Определение международных правовых рамок для содействия такому сотрудничеству действительно весьма важно. В этой связи вклад ААКПК в разработку юридических текстов Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (ЮНСИТРАЛ) помог государствам-членам гармонизировать нормы права международной торговли.

Кроме того, тесные отношения, установленные между этими двумя организациями, привели к плодотворному сотрудничеству по многим вопросам. В рамках укрепления института арбитража была разработана комплексная схема урегулирования споров, что способствовало созданию региональных арбитражных центров в Каире, Куала-Лумпуре и Лагосе. Считалось, что благодаря достижению атмосферы стабильности и доверия в экономических сделках торговля и развитие в Азии и Африке получат дальнейший стимул. Кроме того, проведение Конференции по урегулированию споров, связанных с энергией, нефтью и газом, организованной Региональным центром ААКПК по международному коммерческому арбитражу в Каире в ноябре 1994 года

совместно с Всемирным банком, стало еще одной достойной внимания инициативой в этой области.

Рассмотрение вопроса о беженцах действительно своевременно сейчас, когда по всему миру сохраняются очаги напряженности. Именно в этом контексте моя делегация испытывает удовлетворение в связи с инициативами ААКПК в изучении вопроса о правовой защите беженцев и связанных с этим проблем. Тесно сотрудничая с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, он провел ряд семинаров с целью лучшего информирования международного сообщества по соответствующим вопросам законодательства, регулирующего обращение с беженцами. Кроме того, недавно он разработал законодательство по правам и обязанностям беженцев в контексте международного права и практики государств.

Несомненно, ААКПК играет значительную роль в гармонизации точек зрения стран в азиатско-африканском регионе по кодификации и развитию международного права. Он преуспел в разработке общего подхода к некоторым сложным международным правовым вопросам. В эпоху глобальной взаимозависимости открываются новые перспективы для глобального общества в плане совместной работы в тесном сотрудничестве в нашем стремлении к миру, справедливости и развитию. Мы по-прежнему уверены в том, что ААКПК будет и впредь оказывать свои услуги государствам-членам для осуществления этих целей.

В заключение я хотел бы сказать, что моя делегация весьма рада, что является соавтором проекта резолюции (A/51/L.13), озаглавленного "Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Афро-азиатским консультативно-правовым комитетом".

Г-н Хейз (Ирландия) (говорит по-английски): Я имею честь выступать от имени Европейского союза. Следующие ассоциированные страны присоединяются к этому заявлению: Кипр, Чешская Республика, Эстония, Латвия, Литва, Румыния, Словакия и Словения.

Это событие предоставляет мне возможность признать достижения процесса сотрудничества, которое выросло из относительно скромных ростков в 1980 году и полностью сформировалось в

плодотворные отношения, которые мы наблюдаем сегодня. В этой связи я хотел бы начать свое выступление выражением благодарности в адрес Генерального секретаря за его доклад, содержащийся в документе A/51/360, в котором подробно отмечены основные вехи в истории сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Афро-азиатским консультативно-правовым комитетом (ААКПК). В 1981 году по случаю празднования двадцать пятой годовщины ААКПК Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря Организации Объединенных Наций провести консультации с Генеральным секретарем Консультативного комитета в целях дальнейшего укрепления и расширения масштабов сотрудничества между двумя организациями. Пятнадцать лет спустя доклад Генерального секретаря является доказательством того, что просьба Генеральной Ассамблеи была действительно выполнена.

Стараясь выделить какой-либо конкретный аспект сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Афро-азиатским консультативно-правовым комитетом, Европейский союз сталкивается с подлинным затруднением из-за избытка таких аспектов, что очевидно проявилось в заявлении Председателя Консультативного комитета, сделанного сегодня в первой половине дня. Тем не менее я считаю целесообразным по этому случаю подтвердить общность интересов Союза и Консультативного комитета в работе по проведению Десятилетия международного права Организации Объединенных Наций. Члены Союза с интересом наблюдают за усилиями Консультативного комитета, направленными на содействие более широкому использованию возможностей Международного Суда, а также за его активным участием в продолжающихся прениях об учреждении международного уголовного суда. Европейский союз признателен Консультативному комитету за предпринятые им меры в направлении содействия ратификации и осуществлению Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву.

Европейский союз хотел бы особо подчеркнуть важную работу Консультативного комитета в сфере международного экономического сотрудничества в целях развития. В этой связи Союз отмечает, что на своей тридцать четвертой сессии Консультативный комитет призвал свои государства-члены рассмотреть разработанный Комиссией Организации Объединенных Наций по праву международной

торговли (ЮНСИТРАЛ) типовой закон о закупке товаров, работ и услуг в контексте претворения в жизнь их законодательства в области закупок или проведения его реформ. Консультативный комитет также настоятельно призвал свои государства-члены рассмотреть возможность присоединения к другим аналогичным предложениям, подготовленным ЮНСИТРАЛ или их одобрения. Европейский союз также принимает к сведению разработанный Консультативным комитетом механизм урегулирования споров, касающихся экономических и коммерческих операций. В частности, Союз с удовлетворением отмечает, что региональные арбитражные центры были созданы в Каире, Куала-Лумпуре и Лагосе в целях оказания помощи в поощрении и осуществлении правил ЮНСИТРАЛ в области арбитража. Союз также с удовлетворением отмечает, что принимаются меры по организации деятельности аналогичного центра в Найроби, который будет обслуживать страны востока и юга Африки.

Наконец, Европейский союз с удовлетворением напоминает, что по случаю исторической пятидесятой сессии Генеральной Ассамблеи юрисконсульты 42 государств-членов Организации Объединенных Наций приняли участие в совещании, организованном ААКПК в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций. Напоминая об этом, Европейский союз хотел бы некоторым образом, ответив на любезность, выразить свои наилучшие пожелания Консультативному комитету по случаю его сорокалетней годовщины. Консультативный комитет отмечает это историческое событие путем организации семинара и публикации сборника статей по проблематике международного права.

Европейский союз считает, что эти связанные с празднованием годовщины мероприятия полностью отвечают целям Десятилетия международного права Организации Объединенных Наций и достойной традиции Афро-азиатского консультативно-правового комитета.

Г-н Фатхалла (Египет) (говорит по-арабски): Мы с удовлетворением принимаем участие в обсуждении пункта 23 повестки дня, озаглавленного "Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Афро-азиатским консультативно-правовым комитетом", особенно потому, что Консультативный комитет отмечает свою сорокалетнюю годовщину. ААКПК доказал важность своей деятельности не

только в деле координации позиций своих государств-членов в Азии и Африке, но и путем участия в исследованиях, благодаря которым Комитет содействует развитию международного права и поддержке роли Организации Объединенных Наций.

Я считаю, что мы должны дать высокую оценку потенциалу Комитета в плане адаптации своей работы и ее развития на протяжении многих лет, с тем чтобы удовлетворять потребности международного сообщества и идти в ногу с современным развитием событий в Организации Объединенных Наций. Поэтому сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и ААКПК имеет исключительное значение.

В докладе Генерального секретаря, содержащемся к документу A/51/360 от 16 сентября 1996 года, дается характеристика различных форм сотрудничества в разнообразных областях, охватывающих проведение совместных консультаций по вопросам, представляющим взаимный интерес и важность, обмен документами и информацией, и определение вопросов, в которых Комитет может поддержать роль международной Организации. В результате этого ААКПК ориентирует свою программу работы на то, чтобы уделять постоянное приоритетное внимание вопросам, представляющим интерес для Организации Объединенных Наций. Среди этих вопросов поддержка роли Организации Объединенных Наций, и Комитет действительно вносит существенный вклад в этой области, примером чего является его исследование, озаглавленное "Усиление роли Организации Объединенных Наций путем улучшения методов ее работы, и прежде всего Генеральной Ассамблеи" (A/40/726 и Согг.1, приложение). В этом исследовании содержится общая оценка деятельности Организации Объединенных Наций. Мы считаем, что оно обогатило нынешнюю дискуссию по этому вопросу, который является одним из наиболее актуальных вопросов для Организации.

ААКПК по-прежнему быстро адаптируется в целях оказания дальнейшей поддержки Организации Объединенных Наций. Последний пример этого можно найти в пункте 15 доклада Генерального секретаря (A/51/360): проведение ААКПК в марте 1996 года специального совещания по вопросу об учреждении международного уголовного суда. Оно стало важным форумом для неофициального обмена

мнениями по работе Подготовительного комитета по вопросу об учреждении международного уголовного суда. Мы считаем, что это - один из наиболее важных вопросов, стоящих сегодня перед Организацией Объединенных Наций.

Ожидается, что дипломатическая конференция по учреждению суда состоится в середине 1998 года. В этой связи мы полагаем, что совещание Консультативного комитета, которое состоится в Тегеране в 1997 году, станет важным событием, поскольку оно предоставит новую возможность для координации позиций и осуществления последующей деятельности по итогам нынешних переговоров в Подготовительном комитете. Это позволит ААКПК оказать дальнейшую необходимую поддержку Организации Объединенных Наций до проведения дипломатической конференции, которая будет рассматривать статут суда.

Моя делегация не хотела бы здесь перечислять преимущества поддержки сотрудничества между Комитетом и Организацией Объединенных Наций или отмечать различные сферы сотрудничества; в докладе Генерального секретаря содержатся все эти детали. Однако я хотел бы отметить, что в последние годы развивается сотрудничество в области международных экономических вопросов, связанных с развитием и беженцами, и других важных вопросов, которые стоят перед Организацией.

Я отдаю должное той роли, которую играют региональные центры арбитража, учрежденные ААКПК для того, чтобы содействовать укреплению норм арбитража, разработанных Комиссией Организации Объединенных Наций по праву международной торговли, которая является одним из важных органов Организации Объединенных Наций. Египет приветствует шаги, предпринятые ААКПК, в целях создания центра арбитража в Найроби для обслуживания стран востока и юга Африки. Мы надеемся, что скоро он станет четвертым центром в дополнение к тем, которые уже действуют в Каире, Куала-Лумпуре и Лагосе.

В заключение я хотел бы сказать о том, что Египет будет и далее поддерживать ААКПК в деле содействия дальнейшему сотрудничеству между ААКПК и Организацией Объединенных Наций и обеспечения всей необходимой помощи для достижения этой цели.

Г-н Данеш Язди (Исламская Республика Иран) (говорит по-английски): Прежде всего позвольте мне начать свое выступление выражением признательности моей делегации Генеральному секретарю за его доклад, озаглавленный "Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Афро-азиатским консультативно-правовым комитетом", который содержится в документе A/51/360.

Поддержание справедливости и уважение принципов международного права являются жизненно важными элементами международного мира, как это предусматривалось основателями Организации Объединенных Наций. Для достижения этих благородных целей Устав Организации Объединенных Наций наделяет Генеральную Ассамблею особой ролью в деле содействия международному сотрудничеству, поощрения прогрессивного развития и кодификации международного права. В результате этого за последние 51 год под эгидой Организации Объединенных Наций были разработаны десятки конвенций и других международных инструментов, регулирующих различные аспекты отношений между государствами.

Мы в Азии и в Африке, проявляя готовность играть активную роль в установлении правопорядка в межгосударственных отношениях и участии в процессе кодификации международного права и его прогрессивного развития, 40 лет назад учредили Афро-азиатский консультативно-правовой комитет. Эта организация имеет уникальный характер в этих двух регионах. С момента своего образования ААКПК предпринял целый ряд исследований в области международно-правовых вопросов, представляющих взаимный интерес для двух континентов. Кроме этого, он функционирует как важный форум для обмена мнениями и информацией между его государствами-членами. Он играет важную роль в изучении и согласовании потребностей, мнений и позиций стран Африки и Азии, касающихся различных аспектов законодательства на международном уровне.

Общая цель, а именно: стремление к прогрессивному развитию международного права и его кодификации - связывает две организации. Именно благодаря этой общей цели было положено начало сотрудничеству между Афро-азиатским консультативно-правовым комитетом и Организацией Объединенных Наций сразу же после образования ААКПК в 1956 году, сотрудничеству, которое

продолжается по сей день и оказалось плодотворным и конструктивным.

Например, ААКПК проводит систематическое и последовательное изучение с точки зрения азиатской и африканской перспектив пунктов повесток дня Шестого комитета и Комиссии международного права. Их мнения и рекомендации оказались полезными для членов Консультативного комитета и прямым или косвенным образом находят отражение в работе законодательских органов Организации Объединенных Наций.

Сотрудничество между ААКПК и Организацией Объединенных Наций укрепляется и в последние годы приобретает новые масштабы. Консультативный комитет включает в свою программу проектов и исследований ряд важных пунктов, которые находятся на повестке дня Генеральной Ассамблеи, в том числе пунктов, касающихся морского права, международной защиты беженцев, международного экономического сотрудничества и незаконного оборота наркотических средств.

Кроме этого, Генеральный секретарь Консультативного комитета или его представители принимают участие в заседаниях Шестого комитета и других вспомогательных органов в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке и учреждениях Организации Объединенных Наций в Европе, а также выступают на этих заседаниях. Представители Управления по правовым вопросам Организации Объединенных Наций также принимают участие в ежегодных заседаниях ААКПК и выступают на них.

В значительной степени сотрудничество между двумя организациями не ограничивается лишь процессом законодательства, а охватывает также другие области. Например, Консультативный комитет проводит исследования в целях облегчения процесса ратификации конвенций, включая Конвенцию Организации Объединенных Наций по морскому праву 1982 года, и выступает с инициативами, направленными на содействие распространению информации о международном праве среди его государств-членов и их более широкой оценке этого вопроса. В этих целях он проводит семинары и практикумы в сотрудничестве с Комиссией Организации Объединенных Наций по праву международной торговли и другими законодательскими органами.

Благодаря принятию Генеральной Ассамблеей резолюции 44/23 было открыто новое направление сотрудничества между двумя организациями, в результате чего период 1990-1999 годов был провозглашен Десятилетием международного права Организации Объединенных Наций.

Г-н Агатоклеус (Кипр), заместитель Председателя, занимает место Председателя.

В этом контексте Консультативно-правовой комитет регулярно представляет свои мнения по программе деятельности на Десятилетие и недавно представил доклад о той роли, которую он способен играть в этой области; в настоящее время он находится на рассмотрении соответствующей рабочей группы. Он также проводит конкретные исследования, посвященные укреплению роли Международного Суда, что является одной из целей Десятилетия международного права. И наконец, но не в последнюю очередь, Консультативно-правовой комитет принимал активное участие в праздновании пятидесятой годовщины Организации Объединенных Наций, а в 1996 году организовал региональный семинар в честь пятидесятой годовщины Международного Суда.

Находящийся на рассмотрении Генеральной Ассамблеи доклад в деталях иллюстрирует весьма конструктивное сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и ААКПК в последние два года. Мы считаем, что будущее сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Афро-азиатским консультативно-правовым комитетом имеет блестящие перспективы. Именно поэтому Исламская Республика Иран как страна, которая будет принимать следующую ежегодную сессию Консультативно-правового комитета, присоединилась к числу авторов проекта резолюции, касающегося сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Афро-азиатским консультативно-правовым комитетом и содержащегося в документе A/51/L.13, и выражает надежду на то, что этот проект резолюции будет принят консенсусом.

Г-н Махугу (Кения) (говорит по-английски): Та роль, которую Афро-азиатский консультативно-правовой комитет (ААКПК) играет с момента его образования в качестве форума для консультаций и сотрудничества между его членами и в качестве канала для обмена информацией и опытом с другими регионами, является чрезвычайно полезной и продуктивной. Именно в признании этой важной роли

Генеральная Ассамблея 15 лет назад в своей резолюции 36/38 от 18 ноября 1981 года просила Генерального секретаря Организации Объединенных Наций провести консультации с Генеральным секретарем Афро-азиатского консультативно-правового комитета в целях дальнейшего укрепления и расширения масштабов сотрудничества между двумя организациями в конкретных представляющих общий интерес областях.

К 1984 году ААКПК завоевал полное доверие Генеральной Ассамблеи, которая приняла резолюцию, воздающую честь ААКПК за ориентацию программ на укрепление своей роли в поддержку работы Организации Объединенных Наций в более широких областях, а в 1987 году она разработала еще одну программу сотрудничества, в которой были определены конкретные сферы сотрудничества между двумя секретариатами.

Кения поддерживает с ААКПК давние и продуктивные связи, и именно поэтому мне весьма приятно выступать в Ассамблее от имени кенийской делегации для того, чтобы выразить нашу теплую признательность и благодарность Генеральному секретарю и секретариату ААКПК за их выдающуюся работу по содействию межрегиональному и международному сотрудничеству, способствующую усилиям Организации Объединенных Наций в целях укрепления роли Организации Объединенных Наций в прогрессивном развитии и кодификации международного права, а также в экономических и гуманитарных делах.

Как страна развивающаяся Кения высоко ценит многочисленные проводимые ААКПК исследования и организуемые им научные встречи и семинары по проблемам, представляющим интерес для африканских и азиатских стран. Секретариат поддерживает представительство на высоком уровне на организуемых Организацией Объединенных Наций конференциях, наиболее заметными из которых были переговоры по конвенциям, ставшим результатом работы Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Комиссии Организации Объединенных Наций по международному торговому праву и Комиссии по морскому праву, и это лишь некоторые из них. В этой связи моя делегация с надеждой ожидает вклада ААКПК во время специальной сессии Генеральной Ассамблеи, которую намечено созвать в целях

проведения всеобъемлющего рассмотрения хода осуществления Повестки дня на XXI век.

Особенно приятно отметить то, что члены ААКПК, преисполненные решимости сыграть существенную роль в ныне проводимой Генеральной Ассамблеей работе, воспользовались предоставленной манильской сессией ААКПК нынешнего года возможностью для того, чтобы сконцентрировать внимание на вопросе об учреждении международного уголовного суда. В качестве внутреннего форума для обзора прогресса, до сих пор достигнутого в разработке статута международного уголовного суда, и для обмена мнениями по нему эта встреча оказалась весьма продуктивной; мы надеемся, что с учетом сложности затрагиваемых вопросов ААКПК будет принимать в будущей работе еще более активное участие. Мы хотели бы, наконец, призвать государства - члены ААКПК полностью и своевременно выплатить числящиеся за ними взносы, с тем чтобы эта организация могла продолжать служить своим государствам-членам в различных областях их деятельности в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций.

Г-н Дев (Индия) (говорит по-английски): Индия удостоена привилегии быть страной пребывания Афро-азиатского консультативно-правового комитета, который с момента своего образования расположен в Нью-Дели. Это подчеркивает то важное значение, которое мы придаем Комитету и его работе.

Моя делегация приветствует содержащийся в документе A/51/360 доклад Генерального секретаря. В этом докладе детально представлена деятельность по сотрудничеству между Организацией Объединенных Наций и Комитетом за последний год. Моя делегация с особым интересом и признательностью подчеркивает деятельность ААКПК в экономической, экологической и гуманитарной областях международного права. ААКПК был представлен на нескольких касавшихся международного права встречах и конференциях Организации Объединенных Наций. Конкретно в этой связи можно упомянуть участие ААКПК в историческом Конгрессе Организации Объединенных Наций по международному публичному праву, состоявшемся в зале Генеральной Ассамблеи.

Проходившая в Маниле в марте 1996 года ежегодная сессия ААКПК стала событием большого значения. В ней принимали участие

высокопоставленные представители как государств-членов, так и заинтересованных государств-наблюдателей. Заслуживающими особого внимания стали прения по вопросу об учреждении международного уголовного суда. Столь же ценными и полезными, особенно для прояснения соответствующих правовых вопросов с позиций азиатских и африканских стран, были прения по другим важным вопросам, таким, как международное торговое право, беженцы, морское право и экологическое право.

Мы также с удовлетворением отмечаем, что под умелым руководством Генерального секретаря г-на Тан Шэньгуана Комитет проводит рационализацию своей программы работы и приоритетных задач. Для удовлетворения растущих потребностей, что объясняется увеличением значения международного права в различных областях международной жизни, Комитет в настоящее время организует программы правового сотрудничества между ААКПК и другими международными правовыми органами в системе Организации Объединенных Наций и вне ее.

Учебные программы, которые Комитет разрабатывает в интересах своих государств-членов, безусловно, также окажутся весьма полезными. Помощь Организации Объединенных Наций в осуществлении таких программ обогатила бы сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и ААКПК.

Но самое главное, всяческой похвалы заслуживают усилия Комитета по модернизации функционального аппарата в рамках его ограниченного бюджета. Мы не сомневаемся в том, что в предстоящие годы Комитет будет все более крепнуть. Индия готова всемерно сотрудничать в достижении этой цели.

В заключение моя делегация хотела бы подчеркнуть, что нынешнее сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и ААКПК можно углубить и расширить на функциональной основе, с тем чтобы его члены могли извлечь еще большую пользу из обеспечения лучшего понимания международного права, его адаптации и дальнейшего развития. Мы также рады выступать одним из авторов проекта резолюции по этому пункту и рекомендуем принять его.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): В соответствии с резолюцией 35/2 Генеральной Ассамблеи от 13 октября 1980 года я предоставляю слово наблюдателю от Афро-азиатского консультативно-правового комитета.

Г-н Бхагват-Сингх (Афро-азиатский консультативно-правовой комитет) (говорит по-английски): От имени генерального секретаря Афро-азиатского консультативно-правового комитета (ААКПК) Его Превосходительства г-на Тан Шэньгуана хочу поблагодарить Генеральную Ассамблею за рассмотрение проекта резолюции, содержащегося в документе A/51/L.13. Это свидетельствует о доверии государств-членов к усилиям ААКПК, предпринимаемым в ходе его работы и сотрудничества с Организацией Объединенных Наций. Мы также хотели бы выразить признательность авторам данного проекта резолюции и другим делегациям за их поддержку и комментарии о работе нашей организации, прозвучавшие в предыдущих выступлениях. В докладе Генерального секретаря (A/51/360) описываются некоторые области сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и ААКПК. Мы хотели бы поблагодарить Генерального секретаря, Юриконсультанта Организации Объединенных Наций и членов Секретариата за подготовку довольно полного доклада о различных видах деятельности и программах ААКПК по укреплению роли Организации Объединенных Наций и ее различных органов.

Раз в два года Генеральная Ассамблея рассматривает вопрос о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и ААКПК. Это дает нам возможность обсудить некоторые из важных направлений, относящихся к нашему кругу ведения.

ААКПК был создан в ноябре 1956 года, и после этого в 1980 году ему был предоставлен статус постоянного наблюдателя. Его деятельность в поддержку Организации Объединенных Наций в первую очередь направлена на оказание государствам-членам ААКПК помощи в рассмотрении пунктов повестки дня, которыми занимается Шестой комитет Генеральной Ассамблеи. Он также оказывает помощь в экономической и гуманитарной областях путем подготовки его секретариатом сводок и исследований. Это потребовало включения в программу работы ААКПК определенных пунктов и вопросов, рассматриваемых Организацией Объединенных Наций.

Другим важным аспектом работы ААКПК являются усилия, направленные на содействие ратификации и осуществлению важнейших международных документов, и такие инициативы, как более широкое использование Международного Суда для мирного урегулирования споров. На каждой из своих сессий ААКПК настоятельно призывает свои государства-члены ратифицировать важнейшие многосторонние конвенции, такие, как Конвенция по морскому праву, Конвенция, связанная со статусом беженцев, Рамочная конвенция Организации Объединенных Наций об изменении климата и Конвенция о биологическом разнообразии, или присоединиться к ним.

ААКПК, который начинал с семи государств-членов, сегодня имеет в своем составе 44 члена и двух наблюдателей. Из небольшой организации, родившейся в результате исторической Бандунгской конференции Движения неприсоединения, ААКПК постепенно превратился в крупный форум международного сотрудничества. Программа его работы также ориентирована на решение задач, связанных с современным международным сообществом, и удовлетворение потребностей растущего числа членов наших двух организаций.

В 60-е годы ААКПК был одной из первых региональных организаций, изучивших вопрос о законности ядерного оружия. В 70-е годы, когда на передний план выдвинулись морское право и вопрос о новом международном экономическом порядке, ААКПК внес свой вклад, сыграв важнейшую роль в разработке концепции архипелажных государств и исключительных экономических зон.

В этом году также отмечается 30 лет со дня принятия ААКПК на своей восьмой сессии принципов, касающихся обращения с беженцами. Эти Бангкокские принципы, как их обычно называют, были первым сводом норм и принципов, принятых региональной организацией с помощью Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев. В этом году предлагается провести пересмотр Бангкокских принципов с учетом опыта, приобретенного за последние 30 лет. Для этого в декабре в Маниле пройдет специальный семинар в ознаменование тридцатой годовщины Бангкокских принципов.

Ранее в ходе нынешнего десятилетия, когда Генеральная Ассамблея приняла решение о созыве

конференции по окружающей среде и развитию, секретариат ААКПК, насколько это позволяли его ресурсы, принимал участие в подготовке Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию.

Особенно значимым явилось участие ААКПК в мероприятиях, проводимых в связи с Десятилетием международного права Организации Объединенных Наций. В последнее время секретариат ААКПК участвует в осуществлении инициативы Программы развития Организации Объединенных Наций по разработке международного экологического права в интересах устойчивого развития и изучения необходимости и возможности создания новых международных экологических документов в целях устойчивого развития. 9 октября 1996 года в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций состоялось совещание юрисконсультов государств - членов ААКПК. Среди прочего на нем рассматривался вопрос об участии ААКПК в специальной сессии Генеральной Ассамблеи для проведения общего обзора и оценки процесса осуществления Повестки дня на XXI век, которая состоится в июне 1997 года.

За годы, прошедшие со времени создания ААКПК, он вносил свой скромный вклад в решение задач и достижение целей, относящихся к его кругу ведения. В ходе этого процесса он установил отношения с рядом органов и учреждений Организации Объединенных Наций. Комитет будет продолжать свою работу в поддержку деятельности органов Организации Объединенных Наций и сотрудничать с ними для обеспечения того, чтобы в международных отношениях возобладал правопорядок. Новый международный правовой порядок должен подтвердить такие принципы и нормы межгосударственных отношений, как суверенное равенство государств; невмешательство во внутренние дела других государств; неприменение силы; мирное урегулирование споров; соблюдение прав человека; право на развитие; защита и сохранение окружающей среды; и принцип общего наследия человечества.

В этом году ААКПК будет отмечать сороковую годовщину своего создания и, среди прочего, опубликует сборник статей известных ученых, юристов и должностных лиц государств-членов и органов Организации Объединенных Наций, посвященных вопросам международного права.

Я также хотел бы проинформировать Генеральную Ассамблею о том, что доклад Генерального секретаря, содержащийся в документе A/51/360, будет распространен среди участников тридцать шестой сессии ААКПК, которая состоится в Тегеране в мае 1997 года по приглашению правительства Ирана. Я пользуюсь этой возможностью для того, чтобы пригласить все государства - члены Организации Объединенных Наций и наблюдателей принять участие в этой ежегодной сессии ААКПК.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Мы выслушали последнего оратора в прениях по этому вопросу. Ассамблея сейчас примет решение по проекту резолюции A/51/L.13.

Могу я считать, что Ассамблея согласна принять проект резолюции A/51/L.13?

Проект резолюции A/51/L.13 принимается (резолюция 51/11).

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Могу я считать, что Ассамблея намерена завершить рассмотрение пункта 23 повестки дня?

Решение принимается.

Доклады Пятого комитета

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Генеральная Ассамблея сейчас рассмотрит доклады Пятого комитета по пунктам 120, 129, 140а, 134 и 157 повестки дня.

Если нет других предложений, то, согласно правилу 66 правил процедуры, я буду считать, что Генеральная Ассамблея принимает решение не обсуждать доклады Пятого комитета, представленные сегодня на рассмотрение Ассамблеи.

Решение принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Таким образом, заявления будут ограничиваться выступлениями по мотивам голосования.

Позиции делегаций относительно рекомендаций Пятого комитета были четко изложены в ходе работы

Комитета и отражены в соответствующих официальных отчетах.

Позвольте мне напомнить делегатам, что в соответствии с пунктом 7 решения 34/401 Генеральная Ассамблея согласилась с тем, что:

"В случае, если один и тот же проект резолюции рассматривается в одном из главных комитетов и на пленарном заседании, делегации по возможности выступают по мотивам голосования только один раз, т.е. либо в Комитете, либо на пленарном заседании, если голосование делегации на пленарном заседании не отличается от ее голосования в Комитете".

Я хотел бы напомнить делегатам, что, в соответствии с решением 34/401 Генеральной Ассамблеи, выступления по мотивам голосования ограничиваются 10 минутами и осуществляются делегациями с места.

Прежде чем приступить к принятию решений по рекомендациям, содержащимся в докладе Пятого комитета, я хотел бы сообщить представителям, что мы намерены принимать решения аналогично тому, как они принимались в Пятом комитете.

Пункт 120 повестки дня

Управление людскими ресурсами

Доклад Пятого комитета (A/51/643)

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Ассамблея сейчас примет решение по проекту решения, рекомендованному Пятым комитетом в пункте 6 его доклада (A/51/643).

Проект решения, озаглавленный "Наем сотрудников, вышедших в отставку", был принят Пятым комитетом без голосования. Могу я считать, что Ассамблея намерена поступить аналогичным образом?

Проект решения принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Мы таким образом завершили данный этап рассмотрения пункта 120 повестки дня.

Пункт 129 повестки дня

Финансирование Сил Организации Объединенных Наций по охране, Операции Организации Объединенных Наций по восстановлению доверия в Хорватии, Сил превентивного развертывания Организации Объединенных Наций и штаба Миротворческих сил Организации Объединенных Наций

Доклад Пятого комитета (A/51/639)

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Ассамблея сейчас примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Пятым комитетом в пункте 6 его доклада (A/51/639).

Пятым комитетом принят данный проект резолюции без голосования. Могу я считать, что Ассамблея намерена поступить так же?

Проект резолюции принимается (резолюция 51/12).

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Мы таким образом завершили данный этап рассмотрения пункта 129 повестки дня.

Пункты 129 (продолжение) и 140 повестки дня

Финансирование Сил Организации Объединенных Наций по охране, Операции Организации Объединенных Наций по восстановлению доверия в Хорватии, Сил превентивного развертывания Организации Объединенных Наций и штаба Миротворческих сил Организации Объединенных Наций

Административные и бюджетные аспекты финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира

а) **Финансирование операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира**

Доклад Пятого комитета (A/51/640)

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Ассамблея сейчас примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Пятым комитетом в пункте 6 его доклада (A/51/640).

Проект резолюции был принят Пятым комитетом без голосования.

Могу я считать, что Ассамблея намерена поступить так же?

Проект резолюции принимается (резолюция 51/13).

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Мы таким образом завершили данный этап рассмотрения пункта 129 и подпункта а пункта 140 повестки дня.

Пункт 134 повестки дня

Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Гаити

Доклад Пятого комитета (A/51/637)

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Ассамблея сейчас примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Пятым комитетом в пункте 6 его доклада (A/51/637).

Пятый комитет принял данный проект резолюции без голосования. Могу я считать, что Ассамблея намерена поступить так же?

Проект резолюции принимается (резолюция 51/14).

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Мы таким образом завершили данный этап рассмотрения пункта 134 повестки дня.

Пункт 157 повестки дня

Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по поддержке в Гаити

Доклад Пятого комитета (A/51/638)

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Ассамблея сейчас примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Пятым комитетом в пункте 6 его доклада (A/51/638).

Данный проект резолюции был принят Пятым комитетом без голосования. Могу я считать, что Ассамблея намерена поступить так же?

Проект резолюции принимается (резолюция 51/15).

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Мы таким образом завершили данный этап рассмотрения пункта 157 повестки дня.

Пункт 44 повестки дня

Осуществление Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы

Доклад Специального комитета полного состава Генеральной Ассамблеи по среднесрочному обзору осуществления Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы (A/51/48)

Доклад Генерального секретаря (A/51/228 и Add.1)

Проект резолюции (A/51/48, раздел IV)

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Я хотел бы уведомить Ассамблею о том, что в своем письме от 31 октября 1996 года на имя Председателя Генеральной Ассамблеи Постоянный представитель Австрии при Организации Объединенных Наций в своем качестве Председателя Группы западноевропейских и других государств в октябре просил Генеральную Ассамблею заслушать на пленарном заседании заявление наблюдателя от Святейшего Престола в ходе прений по пункту 44 повестки дня "Осуществление Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы".

Члены делегаций, вероятно, помнят, что в соответствии с установившейся в Генеральной Ассамблее практикой наблюдатели от государств, не являющихся членами Организации, обычно имеют право выступать с заявлениями лишь в главных комитетах. Однако в результате проведенных консультаций и с учетом важного значения, придаваемого рассматриваемому вопросу, Генеральной Ассамблее предлагается принять решение в связи с поступившей просьбой.

Могу ли я считать, что нет возражений против предложения заслушать наблюдателя от Святейшего

Престола в ходе прений по пункту 44 повестки дня "Осуществление Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы"?

Решение принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Сейчас я предоставляю слово Председателю Специального комитета полного состава Генеральной Ассамблеи по среднесрочному обзору осуществления Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы г-ну Хисаси Оваде (Япония), который представит доклад Специального комитета и проект резолюции, содержащийся в разделе IV этого доклада.

Г-н Овада (Япония) (говорит по-английски): Для меня как Председателя Специального комитета полного состава Генеральной Ассамблеи по среднесрочному обзору осуществления Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы большая честь представить на рассмотрение Генеральной Ассамблеи доклад Комитета, содержащийся в документе A/51/48.

Сессия Специального комитета состоялась в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций 16-20 сентября 1996 года, и в ней приняли участие большое число государств-членов, учреждений системы Организации Объединенных Наций и других межправительственных и неправительственных организаций. Представленная для проведения среднесрочного обзора документация, а также выступления делегаций в ходе первого заседания и в рамках общих прений во многом способствовали ходу обсуждения и достижению обнадеживающих результатов.

Проведение среднесрочного обзора стало бесценной возможностью продемонстрировать действенность нарождающегося консенсуса в отношении нового и новаторского подхода к обеспечению развития в Африке. В то время как Новая программа Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы (НАДАФ-ООН), принятая Генеральной Ассамблеей в соответствии с резолюцией 46/151 от 18 декабря

1991 года, представляла собой глобальное соглашение между африканскими странами, с одной стороны, и международным сообществом, с другой, выводы и рекомендации Специального комитета, представленные на утверждение в ходе нынешней сессии, являются сводом общих и вспомогательных задач и целей, которые должны быть реализованы в комплексе и в духе полного взаимодействия.

Необходимо отметить, что в ходе своей организационной сессии, состоявшейся 20 июня 1996 года, Специальный комитет постановил провести среднесрочный обзор в двух рабочих группах, которым предстояло рассмотреть две основные части НАДАФ-ООН, затрагивающие вопросы ответственности и приверженности со стороны стран Африки и ответственности и приверженности со стороны международного сообщества. Обе рабочие группы, функционировавшие под умелым руководством, соответственно посла Инсаналли (Гайана) и посла Рейна (Бельгия), поступили мудро и не стали возлагать вину ни на государства Африки, ни на их неафриканских партнеров. Вместо этого, о чем можно судить по выводам, содержащимся в приложении к представленному на рассмотрение Ассамблеи проекту резолюции, рабочие группы выявили отдельные области для проведения честной и беспристрастной оценки успехов, достигнутых за последние пять лет, и выработали конкретные и реалистичные рекомендации, которые должны быть осуществлены на основе сотрудничества и партнерства между всеми заинтересованными сторонами.

Отрадно отмечать, что, избежав ошибок, встречавшихся в прошлом, африканские страны и их партнеры по усилиям в целях развития сумели успешно завершить переговоры и анализ деятельности всех причастных в этом процессе сторон, даже в таких противоречивых областях, как осуществление политических и экономических реформ, содействие развитию частного сектора, развитие людских ресурсов, региональное и субрегиональное сотрудничество и интеграция, потоки ресурсов, внешняя задолженность, торговля, диверсификация экономики и наращивание потенциала. Таким образом, несмотря на сохраняющиеся разногласия в отношении этих вопросов, подобный подход позволил всем сторонам выявить области, в которых существует потребность в приложении дополнительных усилий, и выработать рекомендации в отношении мер, которые были бы предельно практичными и конкретными.

Следует также отметить, что при проведении среднесрочного обзора осуществления НАДАФ-ООН были учтены события, происшедшие в сфере международного сотрудничества. Важное место среди них занимает ряд конференций и встреч на высшем уровне, состоявшихся под эгидой Организации Объединенных Наций после принятия НАДАФ-ООН. Итоги этих глобальных форумов способствовали, на основе подготовленных Специальным комитетом оценок и рекомендаций, установлению еще более тесной взаимосвязи между такими критическими областями, как социальное развитие, экономическое развитие, защита окружающей среды и права человека.

Другой вопрос, неоднократно затрагивавшийся Специальным комитетом, касался актуальности Общесистемной специальной инициативы Организации Объединенных Наций по Африке. Следует отметить наличие широкого консенсуса в отношении того, что Специальную инициативу следует рассматривать в качестве оперативного звена НАДАФ-ООН и что ее осуществление должно содействовать мобилизации ресурсов на цели претворения в жизнь Новой программы.

Специальный комитет также рассмотрел вопрос о функционировании механизмов НАДАФ-ООН в сфере последующей деятельности, мониторинга и оценки на глобальном, региональном, субрегиональном и страновом уровнях. В этой связи были выделены два аспекта: необходимость укрепления координации усилий среди соответствующих органов системы Организации Объединенных Наций, в том числе согласования деятельности в рамках НАДАФ-ООН; и Специальная инициатива по Африке.

В рамках осуществления последующей деятельности и мониторинга необходимо также принимать во внимание такие недавние инициативы, как предложение о разработке новой глобальной стратегии в области развития, принятое на состоявшейся в мае 1996 года встрече министров стран - членов Организации экономического сотрудничества и развития и получившее впоследствии поддержку в Экономической декларации, принятой участниками встречи на высшем уровне Группы семи промышленно развитых стран, состоявшейся в Лионе в июне 1996 года. Другое важное событие в рамках последующей деятельности, выделенное Специальным комитетом, - проведение

второй Международной конференции по развитию Африки, которая должна состояться в Токио в 1998 году и на которой, как ожидается, будет, в частности, рассмотрен вопрос об осуществлении выводов среднесрочного обзора НАДАФ-ООН.

Как уже отмечалось ранее, оценка усилий африканских стран и рекомендации относительно осуществления Новой программы по обеспечению развития в Африке в 90-е годы (НАДАФ-ООН), поддержка их партнеров по развитию и последующие мероприятия и механизмы мониторинга - все это предпринималось в духе полного партнерства и общей ответственности. Другими словами, это отражает убежденность международного сообщества в том, что развитие Африки - это одна из самых крупных задач нынешнего периода после "холодной войны", а также показывает, что экономический скачок в этом регионе не только улучшил бы уровень жизни живущих там людей, но и оказал бы благотворное влияние на всю мировую экономику в целом.

Генеральной Ассамблее и всем ее отдельным компонентам как в Африке, так и за ее пределами следует не только одобрить только что описанные выводы, но - что более важно - создать условия для их быстрого и успешного осуществления. Действительно, их общая проявленная во время среднесрочного обзора решимость пойти далее традиционного разделения на доноров и получателей помощи, или на Север и Юг, должна рассматриваться как фактор, облегчающий создание таких условий.

Представив оценку работы по среднесрочному обзору НАДАФ-ООН в качестве Председателя Специального комитета, я хотел бы высказать ряд замечаний по этому среднесрочному обзору НАДАФ-ООН как Постоянный представитель Японии. Первое и основное мое замечание заключается в том, что, как многие мои коллеги неоднократно отмечали в прошлом, проблема развития Африки сейчас находится на важном перепутье. В новой международной обстановке, сложившейся в результате окончания "холодной войны", - обстановке, в которой растет взаимозависимость наций мира, глобализация мировой экономики и число военных конфликтов, возникающих внутри национальных границ, развитие Африки является одной из наиболее актуальных проблем, стоящих перед международным сообществом, и она будет сохранять огромное значение и в следующем веке.

Экономическое и социальное развитие важно не только само по себе. Оно также является ключом к ликвидации повторяющейся трагедии вооруженных столкновений и всех вытекающих из этого проблем. Уже по этой причине мы должны неотрывно следить за проблемами, мешающими развитию, когда мы рассматриваем вопросы безопасности и политики в Африке. Кроме того, достижение с помощью развития экономического скачка существенным числом африканских стран не только улучшило бы экономическое благосостояние народов Африки, но и принесло бы огромную пользу остальным странам мира, так как это способствовало бы полной интеграции экономики африканских стран в международную экономическую систему.

Ясно осознавая это, в 1993 году, когда мир начал переставаться после окончания "холодной войны", Япония, которая принимала экономическую встречу на высшем уровне Группы семи промышленно развитых стран в Токио, выступила с инициативой, предложив идею новой стратегии развития. Эта концепция была отражена в экономической декларации, принятой по завершении Токийской встречи на высшем уровне. Хотя в то время она существовала лишь в самой рудиментарной форме, стратегия легла в основу Токийской международной конференции по развитию Африки, которая была организована Японией в Токио позднее в том же году.

С тех пор Япония твердо привержена международным усилиям по содействию развитию Африки. Так, наше правительство организовало и провело ряд встреч и семинаров по этому вопросу, которые оказались очень продуктивными. Основываясь на этом опыте, Япония сейчас планирует провести вторую Токийскую конференцию, на сей раз на высшем уровне, в 1998 году. Я хотел бы воспользоваться этой возможностью для того, чтобы подчеркнуть, что наше правительство намерено объединить цикл Токийских конференций, включая подготовительные совещания и конференции, с усилиями по осуществлению НАДАФ-ООН, с тем чтобы они могли дополнять и подкреплять друг друга.

Лучшим способом установить такую связь является выявление общих целей на основе нового партнерства между всеми сторонами процесса развития. Также важно определить пути и средства достижения этого, используя не только официальную помощь в целях развития, но и частные инвестиции, торговлю, создание социальной инфраструктуры,

развитие людских ресурсов и все другие элементы, необходимые для достижения этих целей, включая обеспечение идеального сочетания различных направлений политики, отвечающих конкретным социально-экономическим условиям заинтересованных стран. Именно такой всеобъемлющий и индивидуальный подход Япония разрабатывала и поддерживала как составную часть новой стратегии развития.

Для того чтобы начать процесс осуществления НАДАФ-ООН с помощью новой стратегии развития, Япония выдвинула два конкретных предложения в ходе среднесрочного обзора. Во-первых, она предложила, чтобы в области развития людских ресурсов в Африке осуществлялось сотрудничество Юг-Юг. Во-вторых, она настоятельно призвала Генеральную Ассамблею как единственное политическое учреждение, в котором представлены все страны мира, вступить в активный диалог с другими международными учреждениями в области развития и обсудить с ними результаты обзора, с тем чтобы укрепить сотрудничество в этой области.

В частности, по первому предложению моя делегация намерена начать работу с аналогично настроенными странами для того, чтобы выработать конкретные планы сотрудничества Юг-Юг в области развития людских ресурсов в Африке. Позвольте мне конкретнее объяснить, что мы намерены сделать до начала второй Токийской конференции по международному развитию, которая должна состояться в 1998 году. Делегация Японии планирует организовать в Нью-Йорке серию семинаров с целью изучить конкретные пути содействия осуществлению проектов сотрудничества Юг-Юг, в частности в области развития людских ресурсов и создания учреждений. Эти семинары будут открытыми, и все делегации, которые хотят внести свой вклад, могут принять в них участие. Более детальная информация об этих семинарах будет представлена в скором будущем. В будущем году Япония совместно с Организацией Объединенных Наций проведет второй Азиатско-африканский форум в Таиланде и подготовительное совещание для второй Токийской конференции. Я надеюсь, что оба эти события помогут подтолкнуть осуществление НАДАФ-ООН.

Я хочу завершить свое выступление в двойном качестве Председателя Специального комитета полного состава по среднесрочному обзору осуществления Новой программы Организации

Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы и Постоянного представителя Японии, вновь подчеркнув важность вопроса развития Африки для всех членов Организации Объединенных Наций, будь то африканские государства или нет. Памятуя об этом, моя страна, Япония, обязуется сделать развитие Африки основным приоритетом своей политики в Организации Объединенных Наций. Япония намерена быть в авангарде всех международных усилий по осуществлению наших общих целей в этой чрезвычайно важной части света.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Прежде чем я предоставлю слово следующему оратору, я хотел бы предложить, если не будет возражений, закрыть список выступающих по этому вопросу сегодня в 17 ч. 00 м.

Решение принимается.

Г-н Мпай (Камерун) (говорит по-французски): В соответствии с положениями резолюции 50/160 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1995 года наши делегации собрались в период с 16 по 20 сентября 1996 года в рамках Специального комитета полного состава Генеральной Ассамблеи по среднесрочному обзору осуществления Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы. На этом заседании я хотел бы поблагодарить членов Комитета за отличную работу, проделанную ими.

Я хотел бы, в частности, выразить заслуженную похвалу в адрес Председателя Специального комитета, Постоянного представителя Японии посла Хисаси Овады за его личную приверженность делу, которая является отражением заботы его страны, Японии, в отношении Африки. Эта забота нашла свое выражение не только в проведении целого ряда конференций и семинаров по вопросам развития в Африке, но и в принятии многочисленных инициатив в интересах развития континента. В качестве примера я хотел бы привести проведение Токийской международной конференции по развитию Африки, выделение бюджетных средств для профессиональной подготовки молодежи и поощрение сотрудничества Юг-Юг.

Прежде чем перейти к вопросу о среднесрочном обзоре, я хотел бы прежде всего поставить Новую программу Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы в

определенный исторический контекст, с тем чтобы мы могли осознать ее важность. Принимая во внимание тот факт, что спустя пять лет после учреждения Программы действий Организации Объединенных Наций по обеспечению экономического подъема и развития в Африке социально-экономические условия в Африке еще более ухудшились, международное сообщество приняло решение разработать новый амбициозный, но в то же время реалистичный инструмент для осуществления развития на этом континенте, который основывался бы на признании того факта, что развитие в Африке прежде всего является ответственностью самих африканских стран; что цель устойчивого экономического развития может быть достигнута лишь путем создания благоприятного международного климата и что осуществление любых программ в области развития требует нового типа партнерства, такого, которое выходило бы за рамки простых отношений, которые могли существовать между бывшими колониями и бывшими колонизаторами. Короче говоря, речь шла о необходимости разработать новую философию развития с общей, но дифференцированной ответственностью и активным и устойчивым партнерством.

Именно это мы и сделали 18 декабря 1991 года, учредив Новую программу Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы. В рамках этой Программы Африка должна была предпринять, укрепить или ускорить реформы, в частности в политической, экономической и социальной областях. Международное сообщество, со своей стороны, должно было поощрять и оказывать поддержку этим усилиям стран Африки. Через пять лет после ее утверждения можно подвести следующие итоги. Как было наглядно подчеркнуто с этой самой трибуны президентом Республики Камерун и нынешним Председателем Организации африканского единства Его Превосходительством г-ном Полем Бийем, африканские страны в своем большинстве выполнили взятые на себя обязательства в рамках Новой программы. Они осуществили широкомасштабные и трудные реформы, нацеленные прежде всего на ускорение процесса демократизации, поощрение прав человека и обеспечение экономического, социального и культурного развития.

За последние пять лет был достигнут существенный прогресс в деле осуществления демократических реформ за счет обеспечения более

эффективного управления, большей транспарентности и более широкого участия в управлении государственными делами. Каирская декларация, принятая в прошлом году, подтвердила приверженность Африки дальнейшему осуществлению этих реформ.

Что касается стимулирования инвестиций, то большинство африканских стран разработали новые и очень либеральные нормы регулирования инвестиций. Они пошли на важные таможенные и финансовые реформы и ускорили процесс отстранения государства от управления компаниями. Совместный эффект этих реформ и структурной перестройки позволил ряду этих стран ограничить инфляцию приблизительно пятью процентами.

Что касается широкого участия, то признается роль неправительственных организаций (НПО) в процессе развития и в большинстве африканских стран были созданы рамки для согласованных действий и координации с этими новыми партнерами. В рамках континента была создана рабочая группа Организации африканского единства (ОАЕ) и неправительственных организаций в целях обеспечения большего участия неправительственных организаций в деятельности ОАЕ. В отношении мобилизации внутренних ресурсов были предприняты усилия, в частности по осуществлению контроля за государственными расходами, увеличению внутренних сбережений и активизации внешней торговли.

В контексте сотрудничества и региональной и субрегиональной интеграции распространяются новые инициативы в интересах поддержания мира, выходящие за чисто экономические рамки; это - механизм ОАЕ по предупреждению, регулированию и разрешению конфликтов в Африке, Постоянный консультативный комитет по вопросам безопасности в Центральной Африке, Группа наблюдения Экономического сообщества западноафриканских государств (ЭКОМОГ), которая занимается вопросами Либереи в регионе Западной Африки, и другие аналогичные механизмы, созданные в интересах установления мира на юге Африки.

Несмотря на все эти усилия, так наглядно изложенные в докладе Специального комитета,

"многие острые социальные и экономические проблемы, которые привели к принятию Генеральной Ассамблеей Программы действий

Организации Объединенных Наций по обеспечению экономического подъема и развития в Африке (резолюция S-13/2 от 1 июня 1986 года), а в 1991 году - Новой программы, по-прежнему сохраняются. В некоторых странах эти проблемы даже усугубились. Предполагается, что масштабы нищеты и безработицы в Африке значительно возрастут. Прогнозировавшиеся объемы мобилизации ресурсов в рамках Новой программы пока в значительной степени не обеспечены, и основные целевые показатели развития еще только предстоит достигнуть". (A/51/48, приложение, пункт 4)

Основным достоинством среднесрочного обзора Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы, результаты которого сегодня представлены на наше рассмотрение, является тот факт, что он позволил нам подвести объективный и скрупулезный итог выполнения Новой программы. Что самое главное, он позволил нам осознать, что планы и программы, какими амбициозными они бы ни были, останутся лишь пустым звуком при отсутствии политической воли государств, нацеленной на их осуществление. Сегодня от имени всей Африки я призываю именно к мобилизации политической воли. Это не призыв к благотворительной помощи, а, скорее, призыв к устранению тех препятствий, которые сводят на нет все усилия Африки в интересах развития. Ибо, как это уже было подчеркнуто нынешним Председателем ОАЕ, как может Африка развиваться, если приток ресурсов на наш континент с каждым днем сокращается, если официальная помощь в целях развития, которая и без того сокращается, предоставляется в увязке со все большим количеством условий, если бремя задолженности продолжает увеличиваться, если товары Африки с трудом получают доступ на международные рынки и если тенденция к сужению потоков инвестиций в наши страны все возрастает и нет притока нового капитала?

Если международное сообщество действительно хочет поддержать усилия Африки в рамках обязательств, взятых им на себя по Новой программе, оно должно предпринять меры в таких приоритетных областях, как диверсификация сырьевых товаров и экономики стран Африки, улучшение условий доступа на международные рынки, содействие расширению инвестиций и притоку ресурсов и решение проблемы внешней задолженности.

Как уже отмечал Камерун, экономика африканских стран зависит главным образом от экспорта сырьевых товаров, поэтому любая стратегия в интересах развития должна учитывать это. В этом контексте усилия африканских стран по диверсификации производства сырья и экономики должны быть поддержаны международным сообществом и необходимо создание благоприятных условий для обеспечения доступа этих товаров на международные рынки. Мы с удовлетворением отмечаем меры, предпринимаемые в рамках Организации Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО) и Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО), направленные на расширение производства, содействие развитию межафриканской торговли и обеспечение вертикальной диверсификации промышленного производства путем наращивания технологического потенциала стран Африки. Мы также приветствуем учреждение специального механизма для диверсификации сырьевых товаров - Общего фонда для сырьевых товаров. Африка с нетерпением ожидает проведения ежегодного совещания правления Фонда, которое состоится в Марракеше в декабре этого года, и выражает надежду на принятие не только практических мер в целях обеспечения надлежащего функционирования этого Фонда, но и более энергичных мер.

Что касается проблемы внешней задолженности, то мы приветствуем недавние позитивные события, в особенности принятие более мягких, чем Неапольские, условий сокращения задолженности применительно к беднейшим и в наибольшей степени обремененным внешней задолженностью странам. В этой связи я хотел бы повторить призыв президента Бийи к скорейшему осуществлению этой новой инициативы и ее распространению на большее число стран Африки.

На заре третьего тысячелетия африканский континент по-прежнему сталкивается с колоссальным числом проблем. Ясно, что ответственность за решение этих проблем лежит прежде всего на самих африканцах. Вместе с тем долг солидарности требует того, чтобы усилия стран континента были поддержаны международным сообществом.

В этом отношении Новая программа Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы (НАДАФ-ООН) представляет

собой прекрасные рамки для партнерства и сотрудничества. Мы можем совместно работать в этих рамках над освобождением Африки от бедствий задолженности, голода, эндемических заболеваний, неполного охвата школьным образованием и других пороков. Одним словом, мы можем совместно добиваться развития Африки, которая не осталась в стороне от процесса глобализации и универсализации. Поэтому мы призываем международное сообщество в полном объеме и в срочном порядке претворить в жизнь выводы и рекомендации Специального комитета полного состава Генеральной Ассамблеи, содержащиеся в представленном на наше рассмотрение документе A/51/48.

Г-н Абдалла (Тунис) (говорит по-французски): Прежде всего позвольте мне поблагодарить посла Хисаси Оваду, Япония, который в сентябре месяце руководил работой Специального комитета полного состава Генеральной Ассамблеи по среднесрочному обзору осуществления Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы (НАДАФ-ООН). Я также хотел бы поблагодарить правительство Японии за его усилия по оказанию помощи нашему континенту. Недавним свидетельством этого явился Семинар высокого уровня по вопросам развития африканских стран, который был проведен в Токио в августе 1996 года в рамках Токийской международной конференции по развитию Африки.

Что касается пункта 44 повестки дня, озаглавленного "Осуществление Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы", то я хотел бы заявить следующее. Прежде всего я хотел бы поблагодарить международное сообщество за проявляемый им интерес к вопросам развития и экономического роста Африки. Теперь поддержка Организацией Объединенных Наций экономического раскрепощения континента может выразиться через НАДАФ-ООН. Эта Программа является подтверждением государствами - членами Организации Объединенных Наций поддержки усилий Африки в области развития. Для африканских государств эта Программа является актом веры и признаком надежды на поддержку их борьбы за развитие, несмотря на нынешнее международное положение и те сложности, с которыми они сталкиваются. Эта поддержка особенно приветствуется, поскольку социально-экономический кризис, который Африка переживала на протяжении

последнего десятилетия, еще сохраняется на большой территории континента.

Наряду с продолжительной засухой и острыми экологическими проблемами такое положение могло привести лишь к социальным волнениям, которые еще больше усугубили неустойчивое положение стран в области безопасности, многие из которых чрезвычайно уязвимы в этом отношении. Именно в этих неблагоприятных условиях африканские страны вынуждены были начать осуществление политики, направленной на обращение вспять негативных тенденций и наведение порядка в их разрушенной экономике. В этой связи почти во всех наших странах осуществляются программы стабилизации и структурной перестройки, спонсорами которых стали Международный валютный фонд (МВФ) и Всемирный банк. Все программы реформы и структурной перестройки, которым привержены африканские страны, являются многоплановыми по своему характеру и включают меры внутренней экономической и торговой либерализации, направленные на совершенствование финансового управления, расширение налоговой базы и повышение эффективности и транспарентности финансовой системы. В центре реформ также находятся содействие прямому иностранному инвестированию и упрочение регионального и субрегионального сотрудничества. Особое внимание в рамках этого грандиозного проекта уделяется человеческому фактору развития и поддержанию баланса между окружающей средой и развитием.

Усилия африканских стран привели хотя в целом к позитивным, но все же неравномерным результатам. В 1992 году в 20 африканских странах наблюдались отрицательные темпы роста. В 1995 году число таких стран сократилось до 4. Опять же в 1992 году три африканские страны достигли 6-процентных темпов роста валового национального продукта. В 1995 году таких стран было уже 12.

В этой связи я хотел бы сослаться на доклад Генерального секретаря об осуществлении НАДАФ-ООН (A/51/228 и Add.1), в котором указывается на то, что оценка хода осуществления этого нового порядка в 1992-1995 годах показывает, что результаты были достигнуты в областях развития потенциала людских ресурсов частного сектора и укрепления институтов. Вместе с тем в этом докладе также говорится о том, что усилия африканских стран не увенчаются успехом в рамках отведенного в

НАДАФ-ООН периода времени без соответствующей поддержки со стороны международного сообщества. Эта солидарность должна найти свое отражение в надежных вкладах в виде достаточных ресурсов, с одной стороны, а также в виде создания благоприятного международного климата - с другой.

Тунис приветствует усилия других стран Юга по расширению экономического сотрудничества со странами Африки в этих целях. Следует особо упомянуть это сотрудничество, поскольку оно касается таких важных областей, как передача технологии и знаний, предоставление консультативных услуг, подготовка кадров, совместные предприятия, торговля и инвестиции. Об интересе, проявляемом странами Юга к Африке, также свидетельствует развитие сельского и рыбного хозяйства, образования и научных исследований, а также сокращение нищеты.

Важным шагом в направлении обеспечения солидарности Юг-Юг стала Токийская международная конференция по развитию Африки, вслед за которой был проведен Азиатско-африканский форум по обмену опытом. Однако такая солидарность Юг-Юг, которую мы приветствуем, не достаточна для того, чтобы помочь Африке преодолеть свой нынешний кризис. Масштабы проблемы и сложность тех препятствий, которые континент должен преодолеть в ходе создания основ своей инфраструктуры и своего социально-экономического развития, требуют больших усилий и больших ресурсов как на национальном, так и на международном уровнях для того, чтобы гарантировать, что Африка, подобно другим регионам, добьется устойчивого и прочного роста и развития. Мы вынуждены признать, что деятельность, осуществляемая в настоящее время в промышленно развитых странах и в рамках системы Организации Объединенных Наций, отнюдь не соответствует сложности тех проблем, которые стоят перед Африкой. Эта неадекватность проявляется в областях официальной помощи в целях развития, инвестиций и задолженности.

В своем докладе Генеральный секретарь отмечает, что

"с начала 90-х годов в страны Африки было вложено менее 2 процентов общего объема прямых иностранных инвестиций во всем мире". (A/51/228/Add.1, пункт 20)

Маргинализация Африки в отношении прямых иностранных инвестиций равнозначна ее маргинализации во всемирной торговле. Такое положение вызывает глубокую озабоченность.

В этом же документе указывается, что чрезмерная задолженность стала одним из основных препятствий на пути Африки к экономическому возрождению и прочному росту. В этой связи подчеркивается, что, несмотря на приложенные усилия, показатели основной внешней задолженности не свидетельствуют о каком-либо заметном улучшении. Задолженность продолжает расти и составляет сегодня в целом 71,6 процента валового внутреннего продукта Африки по сравнению с 67,1 процента в 1991 году.

Отрицательный показатель обслуживания задолженности, составляющий в настоящее время порядка 28 млрд. долл. США, хотя НАДАФ-ООН предусматривал ежегодный потолок в 9 млрд. долл. США, не может быть компенсирован за счет скромных ресурсов, полученных в рамках официальной помощи в целях развития.

Официальная помощь в целях развития продолжает уменьшаться, несмотря на усилия Африки по ее использованию более оптимальным образом. Официальная помощь континенту в целях развития составляет в настоящее время только 20 млрд. долл. США, что существенно меньше цифры в 30 млрд. долл. США, установленной НАДАФ-ООН с показателем ежегодного прироста в 4 процента.

Тунис хотел бы дать высокую оценку инициативам, предпринятым некоторыми странами - в особенности Японией, Норвегией и другими странами Северной Европы, - которые безоговорочно придерживаются дополнительных целевых показателей помощи Африке, предусмотренных НАДАФ-ООН.

В этом контексте мы считаем, что в данной области должны быть предприняты срочные меры для того, чтобы увеличить приток капитала в страны Африки. Эти меры должны облегчить бремя внешней задолженности африканских стран, позволив им тем самым продвинуться от этапа корректировки к этапу развития.

Международное сообщество должно поддержать усилия Африки по диверсификации экономики, что

позволит ее народам не зависеть от экспорта одного или двух сырьевых товаров, цены на которые колеблются в зависимости от спроса на рынке.

В этой связи я хотел бы сослаться на доклад Генерального секретаря в том, что касается оценок ресурсов, необходимых для осуществления НАДАФ-ООН. В заключение в докладе подчеркивается, что

"трудная международная экономическая обстановка, внутренние экономические трудности и безразличное отношение некоторых кредиторов к принятию радикальных мер - все это создало препятствия на пути мобилизации финансовых ресурсов и развития Африки". (A/51/228/Add.1, пункт 53)

В документе также отмечается, что

"Африканские страны и международное сообщество не могут также допустить провала еще одной международной инициативы, направленной на социально-экономический подъем и развитие Африки". (Там же, пункт 53)

Поддерживая этот вывод, Тунис, который высоко оценивает инициативу Генерального секретаря по Африке, призывает международное сообщество обеспечить успех этой инициативы.

В этой связи я хотел бы напомнить положения проекта резолюции A/AC.251/L.2 о среднесрочном обзоре осуществления НАДАФ-ООН, который Специальный комитет полного состава принял консенсусом в сентябре этого года. В нем содержится призыв ко всем правительствам и системе Организации Объединенных Наций и неправительственным организациям - то есть ко всему международному сообществу - принять необходимые меры для обеспечения эффективного осуществления НАДАФ-ООН, с целью окончательной оценки, которую Организация Объединенных Наций даст в 2002 году.

Стремление стран Африки освободиться от бремени и положить конец экономической зависимости должно восприниматься с интересом международным сообществом, с тем чтобы обеспечить, чтобы континент вновь стал на путь экономического роста в рамках глобализации и взаимозависимости мировой экономики.

Г-н Аморим (Бразилия) (говорит по-английски): Среднесрочный обзор осуществления Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы (НАДАФ-ООН) является важной благоприятной возможностью рассмотреть вопросы, которые имеют критическое значение не только для африканцев, но и для всего международного сообщества в целом. Доклад содержит оценку предпринятых действий и рекомендаций с целью достижения конкретных задач развития и рассмотрения проблем, стоящих перед африканскими странами в процессе их развития. Это - подтверждение принципа партнерства и совместной ответственности по отношению к Африке, к чему Бразилия полностью присоединяется.

Хотя повестки дня, инициативы и дебаты могут создавать обнадеживающее впечатление - в особенности в Генеральной Ассамблее - того, что международное сообщество оказывает поддержку Африке, они могут также порождать ощущение разочарования, в особенности на континенте, перед которым стоит так много задач в области развития. Предпринятая нами инициатива не является исключением, и мы должны сделать так, чтобы она привела к конкретным действиям.

Роль Организации Объединенных Наций является критической для трансформации обязательств в конкретные действия в последующие годы. Важно, чтобы различные учреждения системы Организации Объединенных Наций разработали конкретные программы осуществления НАДАФ-ООН. Я убежден в том, что для того, чтобы сделать важное дело для Африки в таких областях, как финансы, Организация Объединенных Наций должна установить более тесные отношения на всех уровнях с бреттонвудскими институтами. Межучрежденческая целевая группа Организации Объединенных Наций по Африке, учрежденная Генеральным секретарем, может играть в этой связи более важную роль.

Некоторые подразделения Секретариата Организации Объединенных Наций - такие, как управление Специального координатора по Африке и наименее развитым странам и Экономическая комиссия для Африки, - могут также играть центральную роль в осуществлении НАДАФ-ООН и поэтому должны быть укреплены.

Мы приветствуем недавно учрежденную Общесистемную специальную инициативу

Организации Объединенных Наций по Африке. Одновременно мы подчеркиваем, что эта Инициатива дополняет НАДАФ-ООН, а не является ей альтернативой. Тот факт, что Инициатива не связана с обеспечением притока новых ресурсов в Африку, по нашему мнению, является источником неудовлетворенности.

Достижение целей, установленных в НАДАФ-ООН, выходит далеко за пределы институциональных механизмов в системе Организации Объединенных Наций и будет зависеть в конечном счете от политической воли каждой из наших стран сыграть свою роль. По этой причине я хотел бы сконцентрировать сейчас внимание на одном конкретном аспекте осуществления НАДАФ-ООН: той роли, которую такая страна, как моя Бразилия, может сыграть на благо Африки.

Как развивающаяся страна, которая сталкивается с ситуацией крайней нищеты и жестоких экономических дисбалансов, Бразилия не является крупным донором. Однако мы прилагаем усилия для того, чтобы разделить с африканскими государствами наш собственный опыт в деле борьбы за развитие. В ряде областей сотрудничества по созданию потенциала это уже стало реальностью. Это касается таких областей, как управление сельскохозяйственной политикой, "ноу-хау" в сфере сельского хозяйства в тропических климатических условиях, производство электроэнергии и обеспечение ею бедных общин, мониторинг и разведка минеральных ресурсов. Некоторые из этих видов деятельности осуществляются в рамках двусторонних программ или находятся на рассмотрении в рамках многосторонних инициатив, такие, как зона мира и сотрудничества в южной части Атлантического океана.

Большинство африканских стран по-прежнему полагаются на ряд основных сырьевых товаров, в том что касается их экспортных поступлений. Наше сотрудничество с африканскими странами по устранению несовершенства сырьевых рынков хорошо известно. Бразилия и Африка координируют свои усилия в рамках международных организаций, занимающихся вопросами сырьевых товаров, таких, как Международная организация по кофе, Международная организация по какао, Союз производителей какао и Общий фонд сырьевых товаров.

Три года назад, когда цены на кофе были на критическом уровне, мы откликнулись на призыв президента Уфуэ-Буаньи от имени Межафриканской организации по кофе заключить соглашение с экономической клаузулой. В результате, являясь в то время министром иностранных дел, я имел честь подписать в 1993 году в Бразилии соглашение о создании Ассоциации производителей кофе.

Мы вместе работаем в таких организациях, как Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Всемирная торговая организация (ВТО), Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО), с тем чтобы не допустить дискриминации в связи с применением против нас норм, которые негативным образом воздействуют на потребление нашей продукции, как например, критерии определения правил страны производства кофе в Комитете ВТО по правилам определения страны происхождения, а также вопрос о нормах, касающихся какао содержащей продукции в "Кодексе алиментарии" ФАО.

Совсем недавно были разработаны новые условия сотрудничества между Бразилией и Африкой. Одним из примером является Сообщество португалоязычных стран, которое официально было создано в начале этого года и которое, конечно, включает Португалию и пять португалоязычных стран Африки.

Еще одним примером сотрудничества является диалог в области субрегиональных интеграционных процессов. Мы придаем серьезное значение развитию диалога между Общим рынком стран Южного Конуса (МЕРКОСУР) и интеграционными процессами в Африке. Вместе с Сообществом по вопросам развития стран Юга Африки мы уже предпринимаем первые шаги в этом направлении. Я хотел бы указать на то, что одной из целей МЕРКОСУР является активизация внешней торговли с другими партнерами, включая партнеров в развивающихся странах.

Что касается урегулирования конфликтов, то 30 лет назад Бразилия с радостью приветствовала создание Организации африканского единства (ОАЕ), которое символизировало окончание эпохи колониализма. Сегодня мы приветствуем новые подходы к предотвращению конфликтов, управлению ими и их урегулированию, в которых более активное участие будет принимать Организация африканского единства. Со своей стороны, мы выступаем в качестве

поставщика воинских контингентов на цели процесса поддержания мира в Анголе, а также принимаем участие в Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Анголе (КМООНА III), численность бразильского контингента в которой составляет более 1000 человек. Недавно в Совете Безопасности и на местах мы активно поддержали восстановление мира в Мозамбике.

Можно спросить, а в состоянии ли Бразилия сделать еще больше? Не может быть сомнения в том, что ответом на этот вопрос будет "да", и мы твердо намерены добиться этого. В настоящее время мы обсуждаем программы сотрудничества с некоторыми африканскими странами, обращая особое внимание на программы социальной реабилитации населения, пострадавшего от военных действий, и детей, которым необходимы специальные меры защиты, а также на контроль за эндемическими заболеваниями и ВИЧ/СПИД.

Я хотел бы завершить свое выступление заверением Ассамблеи в том, что Бразилия полностью привержена Новой программе Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы.

Г-н Ван Суэсян (Китай) (говорит по-китайски): Специальный комитет полного состава Генеральной Ассамблеи только что завершил среднесрочный обзор осуществления Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы (НАДАФ-ООН). Вывод обзора свидетельствует о том, что основные цели НАДАФ-ООН далеко не достигнуты, несмотря на неустанные усилия африканских стран в течение последних пяти лет. Африканский континент продолжает страдать от широкомасштабной нищеты, тяжелого бремени задолженности, ухудшения условий торговли и серьезного недостатка финансовых ресурсов на цели развития. Многие африканские страны оказываются маргинализированными в результате ускоренной интеграции на международной арене.

С тем чтобы положить конец этой ситуации, в выводах среднесрочного обзора определены приоритетные сферы и содержатся конкретные предложения о будущих мерах. А тем временем африканские страны в международном сообществе подтвердили свои соответствующие обязательства в отношении Новой программы и принципа партнерства

и совместной ответственности в этой связи. Хотя мы удовлетворены консенсусом, достигнутым в ходе среднесрочного обзора, мы должны поинтересоваться, как мы можем избежать необходимости подтверждения тех же обязательств, принимаемых на протяжении нескольких лет, и как мы можем действительно преобразовать их в действия, которые будут содействовать возрождению и нормальному развитию Африки.

В ходе среднесрочного обзора африканские страны решительно призвали международное сообщество добросовестно выполнить свои обязательства, проистекающие из НАДАФ-ООН. Я хорошо помню решительный призыв посла Камеруна в его заявлении от имени членов Организации африканского единства (ОАЕ), который настоятельно призывал международное сообщество меньше говорить с Африкой, а больше делать в целях поддержки африканских усилий. Это справедливое требование ОАЕ подчеркнуло неэффективное осуществление Новой программы и отсутствие четких ориентиров будущего международного сотрудничества.

Мы не сомневаемся в том, что африканцы будут и далее нести главную ответственность за экономическое и социальное развитие своего континента. Однако последствия беспощадной эксплуатации, от которой они пострадали в прошлом, а также нищета и низкий уровень развития, вызванные современным неблагоприятным международным экономическим окружением, серьёзным образом сдерживают их усилия, направленные на достижение целей экономического и социального развития. В этих обстоятельствах африканские страны нуждаются в активной поддержке и сотрудничестве международного сообщества с тем, чтобы выйти из замкнутого круга низкого уровня развития. Мы считаем, что международная поддержка, основанная на партнерстве и совместной ответственности должны найти отражение в комплексе мер.

Во-первых, необходимо сделать намного больше для того, чтобы помочь в решении неотложных проблем, стоящих перед африканским континентом. В этой связи необходимо приложить усилия в направлении создания благоприятного внешнего окружения в соответствии с приоритетными областями, определенными в среднесрочном обзоре, облегчить бремя задолженности и увеличить потоки капиталов в Африку, содействовать диверсификации

экономики Африки и усовершенствовать её экономическую структуру, установить справедливые условия торговли и расширить доступ африканских сырьевых товаров к рынкам развитых стран. Особо следует подчеркнуть, что официальная помощь в целях развития остается главным источником внешнего финансирования для многих африканских стран. Заинтересованные страны должны выполнить свои обязательства путем увеличения официальной помощи в целях развития африканским странам для удовлетворения их острых потребностей.

Во-вторых, необходимо предпринять конкретные меры для поддержки усилий в направлении сотрудничества в целях развития между африканскими странами, включая региональный интеграционный процесс в Африке и субрегиональное экономическое сотрудничество. В последние годы африканские страны изучают новые пути укрепления сотрудничества, с тем чтобы ускорить процесс достижения цели общего развития на основе взаимного обмена опытом и взаимного дополнения усилий. Создание Африканского экономического сообщества и развитие многих других региональных и субрегиональных организаций в интересах экономического сотрудничества придали мощный импульс сотрудничеству. Однако осуществление таких усилий в области регионального сотрудничества нередко страдает от отсутствия достаточных ресурсов. Международное сообщество не имеет права оставаться пассивным наблюдателем. Напротив, оно обязано сотрудничать с африканскими странами в их усилиях в этой области.

В-третьих, следует уважать особый выбор пути развития различных африканских стран. Страны различаются своими национальными условиями, потребностями и приоритетами. Навязывание специфической модели Африке при игнорировании ее реальной ситуации может лишь обострить её трудности. Искренняя помощь не должна увязываться с политическими условиями.

В-четвертых, Организация Объединенных Наций должна и далее играть главную мобилизующую и контролирующую роль в деле эффективного осуществления последующих мероприятий в рамках Новой программы. Организация Объединенных Наций уже приступила к осуществлению Общесистемной специальной инициативы Организации Объединенных Наций по Африке. Организация Объединенных Наций и соответствующие органы, входящие в эту систему,

должны вносить вклад в процесс развития Африки путем предоставления значительных ресурсов, а также разработки и осуществления программ по оказанию помощи с учетом конкретных особенностей африканских стран и их приоритетов в области национального экономического развития.

Важным элементом внешней политики Китая является укрепление единства и сотрудничества с развивающимися странами, в том числе и со странами Африки. Китай оказывает определенную помощь африканским странам, в рамках имеющихся в его распоряжении ресурсов, направленную на оказание поддержки их экономического и социального развития. В последние годы мы обсуждаем с африканскими странами пути расширения сотрудничества в различных формах и различных направлениях с целью дальнейшего увеличения его объема и повышения эффективности. Китай и далее будет энергично поддерживать усилия африканских стран, направленные на экономическое развитие в контексте двустороннего сотрудничества и сотрудничества по линии Юг-Юг. Продолжая предоставлять им правительственную помощь без всяких политических условий, Китай будет поощрять предприятия с обеих сторон к сотрудничеству друг с другом и расширению каналов для дальнейшего роста торговли между Китаем и Африкой. Таким образом Китай хочет внести свой вклад в достижение целей Новой программы.

Его Превосходительство г-н Цзян Цзэминь, президент Китая, во время своего визита в Африку в мае этого года предсказывал, что:

“единая, стабильная и процветающая новая Африка обеспечит не только экономическое освобождение политически эмансипированных народов Африки, но и огромный вклад в дело международного мира и развития цивилизации и прогресса всего человечества”.

Мы убеждены в том, что это предсказание сбывается.

Г-жа Ли (Сингапур) (говорит по-английски):
Принятие Генеральной Ассамблеей в декабре 1991 года Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы (НАДАФ-ООН) породило большие надежды на более оптимистические перспективы для Африки.

В своем среднесрочном докладе по осуществлению НАДАФ-ООН Генеральный секретарь подтвердил тот факт, что большинство африканских стран предпринимает меры, направленные на обеспечение роста и развития. Многие африканские страны встали на путь осуществления ряда политических и экономических реформ, благодаря которым отмечаются признаки “реального прогресса”.

В частности, происходит значительное улучшение функционирования экономики в целом во многих африканских странах, при этом число стран, достигающих определенную в НАДАФ-ООН цель ежегодного прироста валового внутреннего продукта (ВВП) в размере 6 процентов, возросло с трех в 1992 году до 12 в 1995 году. Число африканских стран, в которых были отмечены негативные показатели роста, также сократилось с 19 в 1993 году до трех в 1995 году.

Однако, несмотря на различные усилия самих африканских стран и помощь международного сообщества, эти результаты далеки от тех, которые предусматриваются Новой программой. В первой половине 90-х годов прирост ВВП Африки в среднем составил лишь 2,04 процента от мирового производства.

Страны Африки признают, что:

“будущее Африки находится в их руках”.
(A/51/228, пункт 55)

Но международное сообщество также обязано предпринять конкретные шаги для того, чтобы помочь африканским странам приспособиться к новым глобальным условиям рынка. Срочно требуются большие потоки инвестиций, диверсификация экспортной продукции и расширение доступа на внешние рынки. Необходимо улучшить качество международной поддержки усилий Африки. Большая часть потенциала этого региона по-прежнему не реализована.

Мы наблюдаем, что в рамках сотрудничества Юг-Юг опыт более передовых развивающихся стран имеет прямое отношение к развитию Африки. Это позволяет предположить, что сотрудничество Юг-Юг является одной из действенных стратегий развития Африки. Это сотрудничество охватывает многие области, в том числе передачу технологий и знаний, предоставление консультативных услуг, подготовку

кадров, создание совместных предприятий, торговлю и инвестирование, развитие сельского хозяйства и рыболовства, образование и научные исследования.

Сингапур полностью привержен цели сотрудничества Юг-Юг. Учитывая нашу малую территорию, ограниченные ресурсы, нехватку рабочей силы и недостаток опыта, Сингапур применяет поэтапный подход к предоставлению технической помощи другим развивающимся странам.

В 1992 году Сингапур официально учредил и расширил свои программы технической помощи на основе создания Программы сотрудничества Сингапура. В настоящее время министерство иностранных дел Сингапура координирует подготовительные курсы в рамках Программы сотрудничества Сингапура и организует визиты приблизительно 2000 официальных лиц ежегодно. Эти официальные лица приезжают более чем из 60 стран, в том числе из многих стран Африки. Более 150 курсов проводятся каждый год в почти 40 государственных агентствах Сингапура. Эти курсы охватывают широкий круг областей: гражданскую авиацию, здравоохранение и медицину, таможенную документацию, стратегии экономического развития, информационную технологию и английский язык.

Сингапур также осуществляет совместно с семью государствами: Австралией, Канадой, Германией, Японией, Республикой Корея, Норвегией и Соединенным Королевством, а также тремя международными организациями: Азиатским банком развития, секретариатом Содружества и Всемирным банком - программы подготовки для третьих стран. Кроме этого, Сингапур сотрудничает с Программой развития Организации Объединенных Наций и Планом Коломбо в осуществлении различных программ профессиональной подготовки.

На данном этапе, вследствие наших ограниченных ресурсов и нехватки рабочей силы, Сингапур смог уделить внимание лишь четырем африканским странам. Однако в ближайшем будущем мы расширим эту деятельность и включим еще девять стран. Хотя нам хотелось бы сделать больше, мы не можем охватить все 53 африканские страны с учетом нашей малой территории и других ограничений.

Поэтому Сингапур ищет новые пути и средства, для того чтобы расширить масштабы охвата нашей технической помощью максимально

возможного числа африканских стран. Одним из примеров этого является создание Национального центра производительности в Ботсване, который был открыт президентом Масире в августе 1995 года. Сингапур также приступил к профессиональной подготовке 75 посредников из Ботсваны по улучшению методов коллективной работы, которые на протяжении трех лет проходят подготовку в Сингапуре в составе трех групп.

Обучая этих должностных лиц из Ботсваны, Сингапур надеется, что Центр будет обслуживать не только Ботсвану, а станет первой учебной базой для курсов в области повышения производительности труда для всего юга Африки. Сингапур оказывает помощь также и Гане, обеспечивая профессиональную подготовку в том, как приспособить систему социальной безопасности Сингапура к потребностям Ганы. И здесь мы тоже надеемся, что этот опыт может оказаться полезным для соседей Ганы.

Я хотел бы добавить, что во время недавно состоявшегося в Сингапуре обеда, устроенного нашим премьер-министром г-ном Го Чок Тоном в честь прибывшего с визитом намибийского президента г-на Сэмьюэла Нуйомы, премьер-министр Го объявил о том, что Сингапур направит в Намибию исследовательскую группу высокого уровня для обсуждения конкретных потребностей Намибии в профессиональной подготовке и изучения возможности составления более долгосрочных учебных программ. Сосредоточение Сингапуром внимания на профессиональной подготовке проистекает из того значения, которое он придает развитию людских ресурсов, поскольку оно является важным фактором в развитии экономики. Мы надеемся в скором времени распространить аналогичные программы и на другие африканские страны.

Частный сектор Сингапура тоже развернул программы помощи африканским странам. 22 октября 1996 года в Найроби, Кения, была официально объявлена программа стипендий для Африки. По этой программе Международный фонд Сингапура, одна из сингапурских неправительственных организаций, и Стандартный концессионный банк будут предоставлять стипендии африканским студентам и аспирантам, а также африканским слушателям проходящим краткосрочные курсы управления для обучения в Сингапуре. На первые три года будет предоставлено в общей сложности 28 стипендий.

Сингапур способен оказывать помощь лишь незначительной части африканских стран в силу того, что сам он является страной малой и обладает ограниченными ресурсами, особенно в отношении рабочей силы. Мы рассчитываем делать больше в будущем. Сингапур верит в сотрудничество Юг-Юг и впредь будет делать все, что в его силах, для оказания своим друзьям в Африке помощи в полной реализации их несомненного потенциала.

Г-н Уэллис (Австралия) (говорит по-английски): По мере того, как мы начинаем вторую половину века существования Организации Объединенных Наций и приближаемся к новому тысячелетию, весьма отрезвляет осознание того, что несмотря на значительные достижения в улучшении условий жизни человека во многих частях планеты, существенная часть ее населения, в общем и целом, оказалась за пределами этого прогресса. Не станет она его участником и в будущем, если не произойдет существенных перемен.

На протяжении последних 15 лет никакого экономического роста не происходит почти в 100 странах повсюду в мире, представляющих 1,6 миллиарда человек - почти треть населения планеты. В 70 из этих стран средние реальные доходы в настоящее время ниже уровня 1980 года, а в 43 - ниже уровня 1970 года. Многие из этих стран расположены в Африке, и значительную часть последних 15 лет особенно они переживают экономический спад. Так, в период 1980-1994 годов реальный валовой внутренний продукт на душу населения в Африке упал на 15 процентов.

Совсем недавно, однако, ситуация несколько улучшилась, причем в последние пару лет средние темпы экономического роста возросли значительно. Африка в настоящее время уже третий год подряд переживает реальный рост на душу населения, и Международный валютный фонд (МВФ) предсказывает на нынешний и будущий годы 5-процентный рост в Африке - самые высокие темпы роста за два десятилетия.

Кроме того, 12 африканских стран достигли или превысили в 1995 году 6-процентный рост - целевых темпов роста для Африки в целом, установленных в начале текущего десятилетия в Новой программе Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке. Более того, число африканских

стран с негативными показателями роста снизилось с 20 в 1992 году до лишь четырех в 1995 году.

Но как бы воодушевляющи эти последние события ни были, экономические проблемы Африки еще весьма далеки от их решения. По-прежнему существует множество стран, находящихся в отчаянных экономических условиях с высокими уровнями внешней задолженности, минимальными иностранными капиталовложениями, низкими уровнями сбережений, неблагоприятными условиями торговли, отрицательными платежными балансами и минимальным участием в глобальной экономике. Вследствие всего этого они страдают от низких темпов роста, от низких или даже падающих доходов на душу населения, высокого уровня безработицы и мучительной нищеты.

Несмотря на эти экономические трудности, определенный социальный прогресс, совершенно очевидно, Африкой все-таки был достигнут, например, в таких областях, как здравоохранение и образование. За счет этого произошли важные улучшения в том, что касается продолжительности жизни, уровня детской смертности и обеспечения безопасной питьевой водой параллельно с улучшением питания, увеличением грамотности и посещаемости школ.

Хотя некоторые из этих улучшений весьма существенны, тем не менее, абсолютные показатели достижений значительно ниже большинства других частей планеты. Кроме того, в социальной сфере происходят и некоторые серьезные отрицательные события. В частности, особенно серьезные проблемы создают эндемические заболевания, такие, как малярия и ВИЧ/СПИД.

Совершенно очевидно, что проблемы Африки настолько масштабны, что их преодоление требует особых и чрезвычайных усилий, чтобы Африка не была в основном исключена из процесса развития человечества. Это было признано международным сообществом, что привело, среди прочего, к принятию этим органом в 1991 году Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы.

Эти усилия требуются не только от международного сообщества, но и от самой Африки. Говоря об этом, мы признаем, что многие африканские страны предпринимают весьма значительные шаги по повышению уровня своего

социального и экономического развития, включая осуществление структурных экономических реформ для исправления экономических диспропорций, придание повышенного приоритета расходам на социальные нужды, создание сетей социального обеспечения, расширение прав женщин и детей, охрану окружающей среды, повышение сельскохозяйственного производства и расширение рыночных процессов, повышение продовольственной безопасности и развитие широких демократических процессов, а также введение систем надлежащего управления.

Наблюдателям, ищущим свидетельства тому, что экономическая реформа сообразна снижению общего уровня бедности, нет необходимости идти дальше примера Мозамбика. В то время, как в других странах Африки довольно-таки много внимания продолжают отвлекать обсуждения общей структурной перестройки и нищеты, в Мозамбике, который является одной из беднейших и наиболее задолжавших стран мира, уже проявляются признаки дивидендов роста.

Как бы то ни было, для того, чтобы Африка в целом могла достичь хоть какого-нибудь социального и экономического прогресса, в котором она столь отчаянно нуждается, от нее потребуются еще более энергичные усилия по проведению реформ наряду с расширенной поддержкой со стороны международного сообщества. Именно в этом контексте Австралия решительно приветствует выдвинутую Генеральным секретарем Специальную инициативу по Африке. Эта инициатива, цель которой заключается в подкреплении Новой программы для Африки за счет практических предложений по поддержке африканского развития, потребует для своего осуществления значительных ресурсов, как внутренних, так и внешних. Это, в свою очередь, потребует от стран-доноров, многосторонних учреждений и самих африканских стран существенной решимости ежегодно на протяжении следующего десятилетия предоставлять 2,5 млрд. долл. США, которые необходимы для осуществления Специальной инициативы.

Важно, что по ключевому аспекту Специальной инициативы - необходимости облегчения условий выплаты задолженности наиболее задолжавших стран - в настоящее время принимаются решения бреттон-вудскими учреждениями. На недавно

состоявшейся ежегодной встрече МВФ и Всемирного банка было достигнуто согласие принять новую инициативу по облегчению условий выплаты задолженности для тех бедных стран, за которыми числится значительная задолженность и многие из которых расположены в Африке. Это благоприятный и практический прогресс.

Предыдущим инициативам по облегчению бремени задолженности не удалось преуспеть в снижении африканской задолженности. По сути, долг даже продолжал расти; в 1995 году он составлял 65 процентов африканского валового внутреннего продукта и 250 процентов экспорта Африки. Выплата процентов по задолженности, составившая 28 млрд. долл. США, или 38 процентов доходов Африки от экспорта, в три раза превысила целевой показатель, установленный в Новой программе Организации Объединенных Наций для Африки.

Бремя задолженности такого масштаба существенно ограничивает возможности роста. Его также нельзя устранить за счет привлечения частного капитала, ибо уже само наличие такого долга отпугивает иностранный капитал и может даже создавать проблему оттока капитала из таких стран. Поэтому Африке не удастся добиться существенного успеха в привлечении частного иностранного капитала, особенно прямых иностранных инвестиций, которые включают в себя как технологии, так и капитал. Из 84 млрд. долл. США прямых иностранных инвестиций, которые были предоставлены развивающимся странам в 1994 году, страны Африки к югу от Сахары получили лишь 3,6 процента, а наименее развитые страны - лишь 1 процент.

Инициатива МВФ и Всемирного банка, которая предусматривает продажу некоторой части золотых запасов МВФ для финансирования этой меры, должна в ближайшие несколько лет оказать существенную помощь в деле облегчения бремени задолженности самых бедных стран, устранив тем самым крупное препятствие на пути их роста. Однако такая помощь будет, естественно, зависеть от того, насколько успешными будут действия этих стран в том, что касается макроэкономической и структурной политики и реформ в области социальной политики, направленных на снижение уровня бедности и улучшение положения в сфере основ здравоохранения и образования.

Включение Африки в глобальную торговую сеть также является ключевым фактором в обеспечении существенного и устойчивого экономического роста. Все большему вытеснению Африки из мировой экономики, свидетельством чему значительное снижение ее доли в мировой торговле с 5 процентов в 1980 году до 2,1 процента в 1995 году, необходимо положить конец, если мы хотим, чтобы Африка встала на путь крепкого и устойчивого экономического роста.

Это потребует серьезной экономической трансформации в целях диверсификации производства и экспорта. Диверсификация экономики Африки должна включать в себя расширение ее сырьевой базы, увеличение добычи полезных ископаемых и особенно расширение производства готовых товаров. В последние два десятилетия доля Африки в создании мировой добавленной стоимости остается слишком малой: всего 1 процент. Поэтому успех второго Десятилетия промышленного развития Африки чрезвычайно важен для того, чтобы этот континент смог в полной мере воспользоваться теми возможностями, которые будут созданы в результате успешного завершения Уругвайского раунда.

Австралия убеждена в том, что глобальная торговля и развитие будут укреплены дальнейшей либерализацией торговли. Открытость всемирной торговли может оказать позитивное и долгосрочное воздействие на экономический рост и способствовать повышению уровня жизни. Однако необходимы дополнительные меры, как на национальном, так и на международном уровнях. Поэтому Австралия решительно поддерживает декларацию девятой Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД IX) и по своей собственной инициативе приняла меры для оказания развивающимся странам помощи, которая позволяет им более полно использовать возможности ситуации в области торговли, образовавшейся в результате Уругвайского раунда.

Новая программа Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы (НАДАФ-ООН) и Общесистемная специальная инициатива Организации Объединенных Наций по Африке сыграют важнейшую роль в достижении этих политических и экономических целей. Мы поддерживаем эти меры и приветствуем доклад Специального комитета, проводящего среднесрочный обзор.

Австралия признает, что задачи, стоящие перед Африкой, велики и что одним из лучших способов их решения является многостороннее партнерство. Австралия также признает, что сама Африка на национальном и региональном уровнях явно предпринимает определенные меры по проведению соответствующей макроэкономической политики, созданию необходимой инфраструктуры и подготовке квалифицированной рабочей силы. Эти африканские инициативы и меры в области реформы обсуждались на недавнем совещании Организации африканского единства на высшем уровне в Яунде. Австралия поддерживает этот процесс, и мы будем сотрудничать с нашими африканскими партнерами для оказания им помощи в достижении согласованных приоритетов. Как и другие, мы также поддерживаем широкомасштабные рекомендации, содержащиеся в докладе Специального комитета. Мы надеемся на совместные решительные действия в достижении согласованных целей.

Объем австралийской помощи Африке должен составить в 1996/97 финансовом году более 105 млн. австралийских долларов. Наше признание огромных потребностей Африки в области развития подтверждается тем фактом, что, хотя наша помощь скромна по сравнению с существующими проблемами, мы увеличиваем в процентном отношении объем нашей двусторонней помощи, оказываемой Африке.

Впервые Австралия будет вести переговоры о полномасштабных страновых программах с Мозамбиком, Зимбабве и Южной Африкой. Упор в этих программах будет делаться на наращивание потенциала, развитие частного сектора и ликвидацию нищеты. Будет также оказываться поддержка региональной деятельности на юге Африки в таких областях как здравоохранение и борьба с опустыниванием. В области здравоохранения Австралия с особой ясностью осознает настоятельную необходимость борьбы с ВИЧ/СПИД в Африке. Поэтому мы выделили 10 млн. австралийских долларов на проекты по уходу за больными ВИЧ/СПИД и по предотвращению этой болезни в Африке. Почти 2 млн. австралийских долларов из этих средств отводятся теперь на осуществляемые в Замбии проекты в поддержку новаторских способов снижения инфицирования ВИЧ и улучшения ухода на местном уровне за больными СПИД.

Австралия будет продолжать оказывать помощь и другим странам Африканского Рога, а также

странам восточной и южной Африки. Особое внимание будет уделяться помощи в области подготовки кадров, помощи, предоставляемой через неправительственные организации, программам чрезвычайной и гуманитарной помощи и деятельности в области реконструкции и реформы.

В заключение Австралия приветствует инициативы Организации Объединенных Наций для Африки и принципы партнерства, на которых они основаны. Мы надеемся присоединиться к консенсусной резолюции в поддержку результатов среднесрочного обзора осуществления Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы.

Г-н Аасс (Норвегия) (говорит по-английски): Мы собрались здесь сегодня для того, чтобы утвердить выводы и рекомендации Специального комитета полного состава Генеральной Ассамблеи по среднесрочному обзору осуществления Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы. Норвегия твердо убеждена в том, что пришло время предпринять конкретные шаги по радикальному улучшению условий жизни множества африканских женщин, мужчин и детей, живущих в абсолютной нищете. Иными словами, мы не можем довольствоваться меньшим, нежели общее понимание всеми вовлеченными сторонами: странами Африки к югу от Сахары и двусторонними донорами, а также различными учреждениями Организации Объединенных Наций - проблем Африки и принятие ими обязательств по их решению в результате осуществления Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы на основе Общесистемной специальной инициативы Организации Объединенных Наций по Африке.

В процессе среднесрочного обзора выявился ряд основных причин невыполнения Новой программы. Хотя на данном этапе нам не следует слишком долго оглядываться на прошлое, важно должным образом учесть эти причины, если мы хотим, чтобы система Организации Объединенных Наций играла здесь роль инициатора и одного из основных действующих лиц. Правительство Норвегии убеждено в том, что система Организации Объединенных Наций и Генеральный секретарь должны играть важную роль и брать на

себя значительную ответственность в выдвижении таких инициатив как инициатива по Африке, когда этого требует ситуация.

Однако опыт показывает, что прежде чем выдвигать инициативы, необходимы - даже жизненно необходимы - подробные консультации для обеспечения выполнения принятых решений. Новой программе препятствует тот факт, что она не получила достаточной поддержки правительств африканских стран и что вследствие этого она не была должным образом интегрирована в их планы развития. Кроме того, ответственность за ее осуществление разделена между различными органами Организации Объединенных Наций. Страны, о которых идет речь, зачастую не располагают необходимыми административными возможностями для ведения дел со слишком многочисленными донорами и учреждениями. Поэтому необходимо обеспечить, чтобы инициативы были хорошо скоординированными и широкомасштабными и чтобы органы системы Организации Объединенных Наций действовали как единое целое на страновом уровне. И, наконец, что не менее важно, следует своевременно проводить консультации с донорами для обеспечения финансирования и наличия достаточных средств.

Среднесрочный обзор дает нам возможность подвести итог ситуации в Африке. Мы с удовлетворением отмечаем, что проводимая Организацией африканского единства оценка осуществления Новой программы совпадает по срокам с данным обзором. Этот факт, а также консенсус в отношении увязки и взаимодополняемости Новой программы и Специальной инициативы, означающий, что последняя есть средство для выполнения первой, поставят этот процесс на новые, более надежные рельсы. Мы теперь имеем все основания надеяться, что бедные слои населения Африки смогут играть принадлежащую им по праву роль в процессе развития и что это представляет собой важный шаг вперед по пути ликвидации нищеты.

Норвегия одобряет тот факт, что в среднесрочном обзоре уделяется большое внимание мерам по осуществлению. В обзоре дается оценка нынешней ситуации, описываются рамочные условия и даются рекомендации правительствам стран Африки и международному сообществу в отношении мер по осуществлению.

Правительства африканских стран уже многого достигли в создании рамок, которые позволят на устойчивой основе осуществлять конкретные действия. С целью оказания содействия африканским лидерам в поощрении и укреплении этих рамок и даже их дальнейшего развития, мы, международное сообщество, должны взять на себя твердые обязательства.

По мнению моего правительства, крайне важным является предоставление адекватных финансовых ресурсов для осуществления Общесистемной специальной инициативы Организации Объединенных Наций по Африке. Среднесрочный обзор показал, что на цели ее осуществления выделяется недостаточный объем средств. Мы обеспокоены представленными в обзоре фактами, которые показывают, что задолженность Африки возросла и что уровень официальной помощи в целях развития снизился в этом десятилетии в среднем до 0,3 процента от валового национального продукта (ВНП) доноров. Норвегия вот уже на протяжении многих лет выделяет 1 процент от своего ВНП на помощь в целях развития. Мы надеемся, что, через утверждение среднесрочного обзора, страны развитого мира возьмут на себя обязательства по оказанию содействия в финансировании Специальной инициативы. Как заявил генеральный секретарь Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД) г-н Рикуперо в своем выступлении на девятой сессии Конференции: "Мы все в долгу у Африки". По мнению г-на Рекуперо, помощь Африке - это вопрос восстановления справедливости; на протяжении столетий ресурсами этого континента пользовались другие, и сейчас настало время развитому миру развернуть поток ресурсов в обратном направлении.

Мое правительство считает, что данный обзор страдает отсутствием предложений в отношении практического осуществления Специальной инициативы. Пункт 2 проекта резолюции, принятый

в ходе обзора, может направить нас по длительному пути осуществления Специальной инициативы, либо вовсе завести в тупик. Стоящая перед нами реальная задача заключается в том, чтобы начать ее осуществление на страновом уровне. Однако, для этого должны быть определены условия координации и сотрудничества в том, что касается действий по осуществлению Инициативы, с целью не допустить дальнейших задержек с ее выполнением. Мы призываем руководящий комитет Специальной инициативы уделить первостепенное внимание осуществлению Инициативы на динамичной основе. Большинство мероприятий, предусмотренных в рамках Специальной инициативы, касаются социального сектора. Мы убеждены, что, с учетом обширного прошлого опыта, накопленного в области оказания помощи, мероприятия будут спланированы и осуществлены таким образом, чтобы их осуществление не привело к усилению зависимости стран-реципиентов от предоставляемой им помощи.

Позвольте мне в заключение подтвердить приверженность и готовность Норвегии к участию в скоординированных усилиях в интересах развития Африки. Наша готовность означает также намерение участвовать в диалоге по вопросам осуществления Инициативы, проходящем как в центральных учреждениях, так и на страновом уровне. Наша приверженность также предполагает готовность Норвегии выделить дополнительные бюджетные средства, к примеру, на социальный сектор в рамках последующей деятельности по осуществлению инициативы "20/20". Мое правительство твердо надеется на то, что среднесрочный обзор будет новой отправной точкой в осуществлении Специальной инициативы. Ни в чем не повинные африканские дети заслуживают надежды на будущее, надежды, которая простирается дальше повседневного выживания.

Заседание закрывается в 13 ч. 05 м.